

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 75 (1957)
Heft: 140

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 140 Bern, Mittwoch 19. Juni 1957

75. Jahrgang — 75^e année

Berne, mercredi 19 juin 1957 N° 140

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 6 fr. —; deux mois 6 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Erfindungspatente (Schluss der Liste Nr. 9). — Liste des brevets (fin de la liste No 9). — Lista dei brevetti (fine della lista No 9).
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 165438-165467.
G. Bühlmann, GmbH, Baden.
Progressia AG, Nidau.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza del DEP concernente i prezzi delle fragole del Vallese.
Madagascar: Réglementation de l'importation.
Dänemark: Zölle. — Danemark: Droits de douane.
Poststicke nach dem Ausland; Verpackung und Verschluss. — Colis postaux à destination de l'étranger; emballage et fermeture. — Pacchi postali a destinazione del'estero; imballaggio e chiusura.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toutes créances non garanties par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innachbar der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1134)

Gemeinschuldner: Sommerau Jean, geb. 1912, von Zürich und Filisur (Graubünden), Kaufmann, wohnhaft Oerlikonerstrasse 35, Zürich 11/57, Inhaber der Einzelirma Hans Sommerau, Fabrikation von Krawatten und Handel mit Krawattenstoffen, Mühlegasse 11, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Mai 1957.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. Juni 1957, nachmittags 14.15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Schwamendingen-Zürich, Friedr. richtstrasse 9, Zürich 11/51.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1957.

Verwertung von Aktiven: Unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der ersten Gläubigerversammlung erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die beweglichen Sachen, welche sich in den Geschäftslokalitäten an der Mühlegasse 11, Zürich 1, befinden, nach freiem Ermessen sofort öffentlich zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 28. Juni 1957 dagegen Einspruch erhebt. Innert dieser Frist sind allfällige Eigentumsansprüche beim Konkursamt Schwamendingen-Zürich schriftlich geltend zu machen.

Kt. Graubünden Konkursamt Klosters (1141)

Gemeinschuldner: Jenzer Robert, Uhren, Bijouterie, Klosters, jetzt wohnhaft in Wettingen.

Datum der Eröffnung: 21. Juni 1957.

Eingabefrist: bis am 23. Juli 1957.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1129)

Failli: Berset Louis, confections, rue Haldimand 11, à Lausanne.

Date du prononcé: 14 juin 1957.

Première assemblée des créanciers: jeudi 27 juin 1957, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne (rez-de-chaussée, entrée est).

Délai pour les productions: 19 juillet 1957.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1130)

Faillite: Société des magasins de confection Monsieur S.A., à Lausanne.

Date du prononcé: 13 juin 1957.

Première assemblée des créanciers: mardi 25 juin 1957, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne (rez-de-chaussée, entrée est).

Délai pour les productions: 19 juillet 1957.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (1142)

Failli: Favre Bertrand, atelier de gravure sur fonds de boîtes de montres, rue des Tunnels 16, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 1^{er} juin 1957.

Liquidation sommaire article 231 LP ordonnée le 17 juin 1957.

Délai pour les productions: 12 juillet 1957.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Bern Konkursamt Bern (1127)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Christoffel, mit Sitz in Bern, Murtenstrasse 7.

Datum der Eröffnung: 30. April 1957.

Depositionsfrist: 29. Juni 1957.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen zur Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500 leistet. Die Einforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwäccht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1136)

Auflegung des ergänzten Kollokationsplanes

Im Konkursverfahren über die Fenestra A.G., Fensterbau in Holz und Metall, Zeltweg 4, Zürich 1, liegt der infolge einer nachträglich zugelassenen Forderung ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes hinsichtlich der neu aufgenommenen Forderung sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (19. Juni 1957) an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1135²)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über die Agrania S.A., Grenzsteig 3, Kilchberg (Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1957, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG in bezug auf einen pendenten Forderungsprozess und auf die von den Aktionären bestrittene Pflicht zur Nachzahlung beim Konkursamt Thalwil zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1137)

Gemeinschuldnerin: Elmiger-Frey Margaritha, Metzgerstrasse Nr. 12, in Basel, Inhaberin der erloschenen Firma «Margot Elmiger, La Boutique», in Luzern.

Datum der Schlusserkklärung: 15. Juni 1957.

Ct. de Berne *Office des faillites, Delémont* (1128)

Failli: Petermann Pierre, représentant, à Bassecourt.

Date du jugement de clôture de la faillite: 13 juin 1957.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Bellinzona* (1143)

Fallita: Siegwart-Textil s. a. g. l., tessili e confezioni, Bellinzona. Data del decreto: 14 giugno 1957.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Frauenfeld* (1131)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurse der Kleinhandels AG., Beckenhofstrasse 26, Zürich 6, wird die nachbezeichnete Liegenschaft am Mittwoch, den 31. Juli 1957, 14.30 Uhr, im Restaurant «Tivoli», in Frauenfeld, Altweg, dem Meistbietenden öffentlich versteigert:

1. Parzelle Nr. 658: 5,87 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Weg, Wohnhaus mit Wirtschaft «Zum Tivoli», am Altweg, in Frauenfeld, brandversichert unter Nr. 191 für Fr. 56 000, Grenzen laut Grundbuchplan.

Konkursamtliche Schätzung; Fr. 70 053.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 3000 zu leisten. Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 20. Juli 1957 beim Betreibungsamt Frauenfeld zur Einsicht auf.

Frauenfeld, den 18. Juni 1957.

Im Auftrage des Konkursamtes Zürich-Unterstrass:
Betreibungsamt Frauenfeld.**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Lebern* (1147)

Schuldnerin: Meier Paul & Co., Metallgiesserei, Bettlach (Solothurn), vertreten durch Dr. W. von Arx, Fürspreh, Westbahnhofstrasse Nr. 2, Solothurn.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Amtsgerichtes von Solothurn-Lebern: 7. Juni 1957.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. iur. Franz Zwygart, Fürsprecher und Notar, Niklaus-Konrad-Strasse 12, Solothurn.

Eingabefrist: bis und mit 11. Juli 1957. Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 7. Juni 1957 sowie eventuelle Vorzugs- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden und gleichzeitig die entsprechenden Belege einzureichen. Gläubiger, die innerhalb der oben erwähnten Frist ihre Forderungen nicht anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Juli 1957, 15 Uhr, im Hotel «Métropole-Schweizerhof», Hauptbahnhofstrasse 12, Solothurn.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau *Konkurskreis Bremgarten* (1114)

Schuldner: Bär Alfred, geb. 1916, Möbelfabrik, von Hütten (Zürich), in Neuenhof, mit Geschäftssitz in Zufikon.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten: vom 6. Juni 1957.

Dauer der Nachlassstundung: drei Monate.

Sachwalter: Paul Kuhn, Notar, Wehrlstrasse 11, Wohlen (Aargau).

Eingabefrist: bis und mit 5. Juli 1957. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 6. Juni 1957, beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages: Mittwoch, den 7. August 1957, 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Bremgarten (Aargau).

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Thurgau *Konkurskreis Weinfelden* (1144)**Verlängerung der Nachlassstundung und Gläubigerversammlung**

Das Bezirksgericht Weinfelden hat mit Beschluss vom 7. Juni 1957 die dem Dimpel Georg, Baugeschäft, Wand- und Bodenbeläge, Berg (Thurgau) (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 30 vom 6. Februar 1957 und Thurgauisches Amtsblatt Nr. 6 vom 8. Februar 1957) gewährte

Nachlassstundung um 2 Monate verlängert bis zum 30. Juli 1957, zwecks Durchführung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung.

Die Gläubigerversammlung wird hiermit neu angesetzt auf Mittwoch, den 3. Juli 1957, 15 Uhr, im Bureau des Sachwalters, City-Haus, erster Stock, Weinfelden.

Am gleichen Ort liegen die Aktien während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung zur Einsicht auf.

Der Sachwalter: Willy Gasser,
Geschäftsführer der Egeli Treuhand A.G., Weinfelden.**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgericht Luzern-Stadt* (1145)

Schuldner: Bolli Otto, dipl. Baumeister, Brünigstrasse 1, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 28. Juni 1957, vormittags 11 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude Grabenstrasse 2, Luzern, Bureau Nr. 21.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 17. Juni 1957.

Amtsgericht Luzern-Stadt,
II. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Gruyère, Bulle* (1138)

En date du 6 juin 1957, le président du Tribunal de la Gruyère a homologué le concordat présenté à ses créanciers par:

Edelweiss, fabrique de chaussures et d'espadrilles,
Ernest Kammerer, à Bulle.

Bulle, le 15 juin 1957.

Le commissaire: L. Andrey.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (1124)

Débiteur: Jeanrenaud Louis-Philippe, à Cernier.

Commissaire: M^e Charles Wuthier, notaire, à Cernier.

Date du jugement d'homologation: 3 juin 1957.

Neuchâtel, le 12 juin 1957.

Le greffier du Tribunal cantonal:
W. Cachelin.**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (1139)Par jugement du samedi 1^{er} juin 1957, le Tribunal a homologué le concordat présenté par Arnold Raymond, serrisseur, avenue de la Foretaille 45, à Pregny (Genève), à ses créanciers.

Le Tribunal a, en outre, imparti un délai de 20 jours aux créanciers dont les créances ont été contestées, pour introduire action, conformément à l'article 310 LPD.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Charrey, commis-greffier.**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (1140)

Par jugement du vendredi 24 mai 1957, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par la société Rexim S.A., ayant son siège rue de Chantepoulet 1-3, Genève, à ses créanciers.

Il a été désigné en qualité de liquidateurs: MM. Jean Caneri, de la Société Anonyme Financière, Genève, Georges Rey, fondé de pouvoir au Crédit Suisse, Genève, Georges Capitaine, avocat, Genève, Jean Poncet, avocat, Genève, Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève, ce sous le contrôle d'une commission des créanciers composée de M. Roger Aubert, à Gaillard (Haute-Savoie), M^e D. Schucani, avocat, M^e Rouillet-Picard, avocate, M^e André Schmidt, avocat, et Marcel Rossi, de l'Union de Banques Suisses, tous domiciliés à Genève.Tribunal de première instance de Genève:
J. Charrey, commis-greffier.**Widerruf des Nachlassvertrages — Révocation du concordat**

(SchKG 316.)

(L. P. 316.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1132)

En date du 13 juin 1957, le président du Tribunal du district de Lausanne a ordonné la révocation du sursis concordataire accordé le 16 février 1957 à la société des magasins Monsieur S.A., à Lausanne.

Office des faillites: A. Ruegsegger.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Aarwangen* (1146)

Lüthi Ernst, geb. 1905, von Rohrbach, Massgeschäft und Konfektion, Marktgasse 34, Langenthal, hat beim Richteramt Aarwangen um eine Nachlassstundung nachgesucht.

Termin zur persönlichen Einvernahme des Gesuchstellers und zur Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 26. Juni 1957, 8.15 Uhr, im Schlosse zu Aarwangen.

Die Gläubiger des Ernst Lüthi können ihre Einwendungen gegen die Bewilligung einer Nachlassstundung bis am 25. Juni 1957 schriftlich oder mündlich im Termin anbringen.

Aarwangen, den 18. Juni 1957.

Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter: Briner.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

15. Juni 1957. Metalle, Kohle.
Robur AG. (Robur SA.) (Robur Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juni 1957 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Metallen und Kohle, insbesondere Eisenmetallen, Altisen und Schrott. Im weitern bezweckt sie den Handel mit mobilen Sachgütern, die Tätigkeit von Transitgeschäften und Kompensationsgeschäften mit dem Ausland, sowie Erwerb und die Veräusserung von Patenten und Lizenzen im In- und Ausland. Sie kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Thalberg, von Bütenhardt, in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 3 in Zürich 1 (bei Dr. Kurt Thalberg).

15. Juni 1957.
Köhler Pelze, in Zürich (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1954, Seite 725), Fabrikation von und Handel mit Pelzwaren. Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Köhler Pelze, Inhaberin Frau H. Morach», in Zürich, erloschen.

15. Juni 1957.
Köhler Pelze, Inhaberin Frau H. Morach, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, Hermana Morach geb. Sjövall, von Gretzenbach, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Köhler Pelze», in Zürich, übernommen. Fabrikation von und Handel mit Pelzwaren. Claridenstrasse 36.

15. Juni 1957. Frischluft- und Reklameapparate usw.
Calerna GmbH, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1957, Seite 1577), Handel mit und Vertrieb von elektrotechnischen Frischluft- und Reklameapparaten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

15. Juni 1957.
Genossenschaft Möbelmarkt in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1955, Seite 1013). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Juni 1957. Eisenbau.
Gauger & Co. A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1953, Seite 170), Eisenhoch- und Feisenbau usw. Die Generalversammlung vom 6. Juni 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Franken 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 40 000 durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven und Fr. 160 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

15. Juni 1957.
Klinik Hirslanden A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1955, Seite 2002). Dr. iur. Hans U. Vollenweider ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Ulrich Wehrli, von und in Zürich.

15. Juni 1957. Nahrungsmittel usw.
Georges Moreau & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 106), Nahrungsmittel, alkoholische und nicht-alkoholische Getränke usw. Edmund Gotthilf Baer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Altendorf. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Marcel Bosshard, von und in Zürich.

15. Juni 1957.
Gemeinnützige Baugenossenschaft Selbsthilfe Zürich, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1956, Seite 1314). Die Unterschrift von Ernst Giner ist erloschen. Max Rüber, von Tägerwilen, nun auch Bürger von Zürich, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist jetzt Vizepräsident und führt Kollektivunterschrift zu zweien; er bleibt Verwalter der Kolonie Schubert-Strasse.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

15. Juni 1957.
Käsergenossenschaft Rohrbach, in Rohrbach (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1954, Seite 1412). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Walter Zulauf-Habegger; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Hans von Wartburg, von und in Rohrbach. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien.

15. Juni 1957. Eisen, Eisenwaren, Kohlen.
Müller AG. vorm. Mathys, Müller & Cie., in Langenthal, Handel mit Eisen, Eisenwaren und Kohlen (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3325). Die Firma hat Einzelprokura an Willy Katzenmeier, von Kalthäusern (Thurgau), in Langenthal, erteilt.

Bureau Biel

15. Juni 1957. Eisenwaren usw.
Will & Co. Aktiengesellschaft, in Biel, Handel mit Eisenwaren und Werkzeugen (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1951, Seite 1570). An Kurt Zeidler, von Burgäschli, in Nidau, wurde Kollektivprokura erteilt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, jedoch nicht mit dem andern Prokuristen.

Bureau Schwarzenburg

14. Juni 1957. Textilien, Konfektion, Wolle.
Zahnd Fritz, in Mamishaus, Gemeinde Wahlern, Handel mit Textilien aller Art, Konfektion und Wolle (SHAB. Nr. 86, Seite 972). Der Sitz wurde nach Wahlern verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Schmiedgasse.

Bureau Thun

15. Juni 1957. Holzwaren, Kleinmöbel.
Alfred Meyer, in Thun, Fabrikation und Vertrieb von Holzwaren und Kleinmöbeln (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1951, Seite 1699). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Juni 1957. Treuhand- und Verwaltungsbureau.
H. & R. Santschi, Zweigniederlassung Thun, Treuhand- und Verwaltungsbureau (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1955, Seite 655), mit Hauptsitz in Bern. Der Gesellschafter Rudolf Santschi hat seinen Wohnsitz nach Bern verlegt.

Schwyz — Schwytz — Svitto

14. Juni 1957.
Immo-Hyp Immobilien- & Kreditbank, Zweigniederlassung in Laachen (SHAB. Nr. 144 vom 22. Juni 1944, Seite 1398). Die Zweigniederlassung wird wegen Löschung der Firma am Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1956, Seite 3354) von Amtes wegen gestrichen.

14. Juni 1957. Bauunternehmung.
Franz Vago, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1931, Seite 1507), mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen (Thurgau), Bauunternehmung. Die Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Firma am Hauptsitz (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1955, Seite 1873) von Amtes wegen gestrichen.

14. Juni 1957. Bäckerei, Futtermittel.
Gehr. J. & N. Camenzind, in Gersau, Gross- und Kleinbäckerei, Handel mit Futtermitteln (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2539). Die Kollektivgesellschaft hat sich wegen Todes des Gesellschafters Josef Camenzind aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Norbert Camenzind, von und in Gersau, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Norbert Camenzind fortgesetzt. Rosmarie Camenzind, von und in Gersau, führt wie bisher Einzelprokura.

Glarus — Glaris — Glarona

12. Juni 1957. Beteiligungen usw.
Bond AG. (Bond S.A.) (Bond Ltd.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Juni 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland, die Vornahme von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere die Gewährung von Krediten, den An- und Verkauf von Liegenschaften und deren Belehnung, An- und Verkauf von Wertschriften, Uebernahme von Treuhandfunktionen und Vermögensverwaltungen für eigene und fremde Rechnung, Erwerb und Veräusserung von Erfindungen und Patenten aller Art sowie die Gewährung von Lizenzen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es bestehen ferner 50 auf den Inhaber lautende Genußscheine ohne Nennwert, welche Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes gewähren. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit die Adressen der Aktionäre bekannt sind und durch gleichzeitige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern; gegenwärtig gehören ihm an: René Willy Fischer, von Zürich, in La Conversion, Gemeinde Lutry, Präsident, und Dr. Henri Louis Charles Niess, von Orbe, in Lausanne, Sekretär. Der Präsident zeichnet einzeln, der Sekretär kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Rechtsdomizil: bei lic. jur. Kaspar Heer, Sandstrasse 2.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

14. Juni 1957.
Darlehenskasse Zuchwil, in Zuchwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1339). Die Unterschrift des Willi Rieder ist erloschen. In der Generalversammlung vom 13. Februar 1957 wurden zum neuen Präsidenten Werner Bönzli, von Tschugg (Bern), in Zuchwil, gewählt. Die Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. Juni 1957.
Fides Treuhand-Vereinigung, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1957, Seite 1524), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Dr. Oscar Michel ist erloschen.

12. Juni 1957.
Hans Meister, Holzimport A.G., in Basel (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1956, Seite 1951). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Muttlenz verlegt (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1957, Seite 1423) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

12. Juni 1957. Abfälle usw.
Recupa Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Abfällen usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1956, Seite 35). Der Präsident des Verwaltungsrates Kurt Lindner wohnt nun in Basel.

12. Juni 1957.
Neue City-Garage A.G., in Basel (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1956, Seite 1719). Die Prokura des Alfred Wilhelm ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt Carlo Widmann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

12. Juni 1957. Liegenschaften usw.
Hans Jakob, in Basel, Liegenschaftsverwaltungen usw. (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1956, Seite 947). Der Inhaber hat den Betrieb der Bäckerei und die Leckerlifabrikation aufgegeben. Neues Domizil: Schützenmattstrasse 27.

12. Juni 1957.

Himac A.G. für Verwaltung von Anlagefonds, in Basel (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1956, Seite 1587). In der Generalversammlung vom 4. Mai 1957 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft führt nun auch die Firma in französischer und italienischer Sprache, nämlich: Himac S.A. pour la gestion de Fonds de placements und Himac S.A. per l'Amministrazione di Fondi d'Investimento. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Carlo Pensch, von Zürich, in Lugano, und Richard Max Bidermann, von Winterthur, in Küsnacht. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

12. Juni 1957. Chemische Erzeugnisse.

Hans Schwarzkopf & Co. Basel, in Basel, Kommanditgesellschaft, Herstellung chemischer Erzeugnisse usw. (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1956, Seite 1479). Neues Domizil: Malzgasse 30 (bei Dr. Fromer).

12. Juni 1957.

Sutor Verwaltungen A.G., in Basel, Beteiligungen (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3284). Neues Domizil: Malzgasse 30 (Bureau Dr. Fromer). Der Verwaltungsratspräsident Dr. Leo Fromer wohnt nun in Binningen.

12. Juni 1957. Patente usw.

Mac Gregor A.G., in Basel, Kauf von Patenten usw. (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1957, Seite 791). Neues Domizil: Malzgasse 30 (bei Dr. Fromer).

12. Juni 1957. Beteiligungen.

Parsifal Securities Corporation, in Basel, Aktiengesellschaft, Beteiligungen (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1957, Seite 495). Neues Domizil: Malzgasse 30 (Bureau Dr. Fromer). Der Verwaltungsrat Dr. Leo Fromer wohnt nun in Binningen.

12. Juni 1957. Liegenschaften.

Eka A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juni 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Geschäften verwandter Art beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Ernst Kriegel, von Basel, in Muttenz. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Spalenberg 65 (Treuhandbureau H. Franz).

13. Juni 1957.

Immobilien-Gesellschaft Lautengarten A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 257 vom 1. November 1956, Seite 2758). In der Generalversammlung vom 7. Juni 1957 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

13. Juni 1957. Autotransporte.

O. Siegenthaler, in Basel, Autotransporte (SHAB. Nr. 84 vom 11. April 1956, Seite 921). Ueber den Inhaber der Einzelfirma Otto Siegenthaler wurde am 29. März 1957 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

13. Juni 1957. Malergeschäft.

Wwe. Franz Meyer, in Basel, Malergeschäft (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1954, Seite 2796). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Franz Meyer», in Basel.

13. Juni 1957. Malergeschäft.

Franz Meyer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Meyer-Fasnacht, von Schötz, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Wwe. Franz Meyer», in Basel, übernommen. Malergeschäft. Klingnaustrasse 8.

13. Juni 1957.

Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1957, Seite 1245), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Der Prokurist Rudolf Winteler wohnt nun in Basel.

13. Juni 1957.

Genossenschaft des Basler Stadttheaters, in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 46). Der Direktor Hermann Wedekind und der stellvertretende Direktor Adolf Zogg zeichnen nun zu zweien. Unterschrift wurde erteilt an Silvio Varviso, von Zürich, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

13. Juni 1957.

Arbitrex A.G. für Arbitrage und Kapitalanlagen, in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1956, Seite 204). Die Prokura des Hans Fehlmann ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Robert Bertschinger, von Zürich, in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem der Direktoren.

13. Juni 1957. Schifffahrt usw.

Unibroker (Proprietary) Limited, Cape Town, Société Anonyme Succursale de Bale, in Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Unibroker (Proprietary) Limited», in Cape Town, welche am 12. Dezember 1951 im Gesellschaftsregister Pretoria (Süd-Afrika) eingetragen wurde, laut Beschluss des Verwaltungsrates vom 3. Juni 1957 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Der Gesellschaftsvertrag datiert vom 7. Dezember 1951. Zweck ist: Makler- und Agententätigkeit, insbesondere in sämtlichen Zweigen des Schifffahrts- und Transportwesens. Das Grundkapital beträgt 161 Pfund, eingeteilt in 1 Gründeraktie und 100 Stammaktien, je zu 1 Pfund, alle voll einbezahlt und auf den Namen lautend. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehört an: Viggo Frederik Lindhardt, dänischer Staatsangehöriger, in Cape Town. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Richard Simmel, von und in Basel. Domizil: Sternengasse 27.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

15. Juni 1957. Strümpfe, Wirkwaren usw.

Media A.G., in Heiden, Herstellung von Strümpfen und Wirkwaren usw. (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1956, Seite 2326). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Rudolf Kaspar Schlosser, Präsident, und Rudolf Tippmar ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten sowie die Prokura von Rudolf Tippmar sind erloschen. Hermann Keller, von Ueken (Aargau), in Heiden, bleibt einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

13. Juni 1957. Südfrüchte, Landesprodukte usw.

Gebrüder Ronzani A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Import und Export von und Handel mit Südfrüchten und Landesprodukten usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1954, Seite 1168). Die Prokura von Max Blum ist erloschen.

13. Juni 1957.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Kaltbrunn-Rieden, in Kaltbrunn (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1954, Seite 851). Die Unterschrift von Sebastian Fäh ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar gewählt Franz Fäh, von Kaltbrunn, in «Dammis», Gemeinde Kaltbrunn. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten.

13. Juni 1957.

Fritz Beck, Molkerei, in Uzwil, Gemeinde Henau (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1941, Seite 1929). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Fritz Beck's Erben, Molkerei», in Uzwil, Gemeinde Henau.

13. Juni 1957.

Fritz Beck's Erben, Molkerei, in Uzwil, Gemeinde Henau. Wwe Berta Beck-Roth und Erich Beck, beide von Sumiswald, in Uzwil, Gemeinde Henau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1956 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Beck, Molkerei», in Uzwil, Gemeinde Henau. Molkerei, Milchhandlung und Schweinezucht. Wiesentalstrasse.

13. Juni 1957. Bettwaren, Polstermöbel.

Alois Okle, in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Bettwaren und Polstermöbeln (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1945, Seite 164). Der Firmainhaber wohnt nun in Arbon. Geschäftsdomizil: Büchelstrasse 6.

13. Juni 1957. Gasthaus, Viehhandel.

Emil Wüst, bisher in Montlingen, Gemeinde Oberriet, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1951, Seite 3143). Der Sitz der Firma sowie der Wohnsitz des Inhabers wurden nach Diepoldsau verlegt. Die Geschäftsart lautet nun: Betrieb des Gasthauses «Alpenblick» und Viehhandel. Hohenemserstrasse.

14. Juni 1957. Bekleidung, Wohnausstattung.

Ferdinand Bernet Aktiengesellschaft, in St. Gallen, Führung eines Abzahlgeschäfts für sämtliche Bekleidungs- und Wohnausstattungsartikel (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1951, Seite 355). Geschäftsdomizil: Poststrasse 11.

14. Juni 1957. Maschinen.

Beat Ruggle, in St. Gallen, Maschinenkonstruktionen, Warenhandel (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1953, Seite 1955). Neues Geschäftsdomizil: Linsebühlstrasse 98.

14. Juni 1957. Autotransporte.

Hans Neidhart, in St. Gallen, Autotransporte (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juni 1949, Seite 1801). Geschäftsdomizil: Langgasse 76.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

14. Juni 1957. Geschäftsbücher usw.

P. Baumer, in Frauenfeld, Patent-Geschäftsbücherfabrik, Linieranstalt, Buchdruckerei und Buchbinderei (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1956, Seite 1794). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1956 an die «P. Baumer A.G.», in Frauenfeld, erloschen.

14. Juni 1957. Druckerei- und Buchbindereiarikel usw.

P. Baumer A.G., in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Juni 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Artikeln der Druckerei- und Buchbindereibranche und von Organisationsmitteln sowie die Organisation und Einrichtung von Buchhaltungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100 und 800 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «P. Baumer», in Frauenfeld, deren Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 585 155.04 und Passiven von Fr. 986 931 gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Juni 1957, Liegenschaftkaufvertrag vom 8. Juni 1957 und Bilanz per 30. Juni 1956. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 598 224.04, wofür der Sacheinleger 1990 voll liberierte Aktien zu Fr. 100 und 796 voll liberierte Aktien zu Fr. 500 sowie eine Gutschrift von Fr. 1 224.04 in Kontokorrent erhält. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus: Paul Baumer-Arbenz, Präsident, Werner Baumer-Despègne, Vizepräsident, Paul Baumer-Vögeli, Mitglied, alle von und in Frauenfeld, mit Einzelunterschrift, und Dr. Heinrich David-Schwarz, von Basel, in Zollikon, Mitglied ohne Unterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Meinrad Vaterlaus, von Berg am Irchel, und Otto Veltiger, von Uznach, beide in Frauenfeld. Geschäftsdomizil: Laubgasse 31.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

14 giugno 1957. Cave granito, quarzo, ecc.

Genucchi & Ci, già in Casro, estrazione, lavorazione e commercio di granito, quarzo ed affini, società in nome collettivo (FUSC. del 18 dicembre 1956, N° 297, pagina 3217). La sede sociale è stata trasferita a Faido. I componenti della ditta sono: Giovanni Genucchi fu Carlo, da ed in Castro; Romano Häfliger di Romano, da Römerswil, in Prato-Leventina; Luigi Bozzini fu Angelo, da ed in Corzoneso, e Hans Bay fu Serafin, da Bosco-Gurin, in Hinterrhein. La società ha avuto inizio il 1° dicembre 1956. Estrazione, lavorazione e commercio di granito, quarzo e affini. Uffici in Faido-Stazione.

Ufficio di Locarno

12 giugno 1957. Yerba mate, prodotti agricoli.

Yerbales de San José, Società Anonima, in Locarno, con scopo la coltivazione, la lavorazione, il commercio della yerba mate ed in genere di prodotti agricoli argentini (FUSC. dell'11 novembre 1947, N° 264, pagina 3337). Willy Simona, Dott. Luigi Fontana e Ing. Arturo Lanini hanno cessato per dimissioni di far parte del consiglio d'amministrazione. Ernesto Gross e Raffaele Soldati hanno cessato di farne parte a seguito di decesso. Confermato a presi-

dente Alberto Gianella, in Locarno; sono stati nominati quali nuovi membri del consiglio: Dott. Sergio Simona di Willy, da ed in Locarno, quale vice-presidente, e Germana Simona di Willy, da ed in Locarno, quale segretaria. Vincola come pel passato la firma singola del presidente e quella del direttore Silvio Lesnini.

12 giugno 1957.

Cassa Rurale di Brione Verzasca, in Brione Verzasca. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa a responsabilità mutua illimitata, avente per scopo: di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari; di costituire a loro profitto, un capitale indivisibile ed inalienabile, e di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili e condizioni vantaggiose. I soci rispondono in solido e con tutti i loro averi di tutte le obbligazioni legittimamente contratte dalla società; inoltre si impegnano ad effettuare, se necessario, versamenti suppletivi illimitati. Le quote sociali sono di 100 fr. Organo per le pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è composta da 3 a 5 membri, attualmente di tre che sono: Antonio Piscioi, da ed in Brione Verzasca, presidente; Artemio De-Christophoris, da Roveredo, in Brione Verzasca, vice-presidente, e Ezio Bisi, da ed in Brione Verzasca, segretario. Vincola la firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario.

12 giugno 1957. Prodotti erboristici, ecc.

Kellenberger E., precedentemente a Muralto, fabbricazione e vendita di prodotti erboristici, dietetici e cosmetici (FUSC. del 14 aprile 1953, N° 84, pagina 871). La sede della ditta così come il domicilio del titolare sono attualmente trasferiti a Brissago, frazione di Porta.

12 giugno 1957. Impianti sanitari, ecc.

Vandoni Fratelli, in Locarno, impianti sanitari, riscaldamenti centrali (FUSC. del 5 febbraio 1947, N° 29, pagina 356). La ditta notifica la completazione del genere di commercio con «impianti ventilazioni». Nuovo recapito: via Vallemaggia.

Ufficio di Lugano

14 giugno 1957. Merce di generi diversi.

Goreey & Cie., Cassarate di Castagnola, importazioni di generi diversi, ecc. società in accomandita (FUSC. del 26 gennaio 1955, N° 21, pagina 258). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 68, alinea 2, ORC (decisione dell'autorità di vigilanza dell'11 giugno 1957).

14 giugno 1957.

Mulino Maroggia, a Maroggia, mulino, società anonima (FUSC. del 28 giugno 1955, N° 148, pagina 1692). Mario Arrigo non è più procuratore e la sua firma è estinta. Enrico Stadlin, presidente, delegato e direttore, è ora domiciliato a Massagno.

14 giugno 1957. Prodotti agricoli.

Globetrade Ltd., a Lugano, commercio prodotti agricoli, società anonima (FUSC. del 21 febbraio 1942, N° 43, pagina 492). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione dell'art. 89 ORC (decisione dell'autorità di vigilanza dell'11 giugno 1957).

14 giugno 1957.

Tessitura a mano Morcote Zulauf e Co. S.A. in liquidazione (Handwäberei Morcote Zulauf e Co. A.G. in liquidazione), a Morcote, tessitura (FUSC. del 16 settembre 1949, N° 217, pagina 2412). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione dell'art. 89 ORC (decisione dell'autorità di vigilanza dell'11 giugno 1957).

14 giugno 1957.

Arti Grafiche Lepori e Storni S.A. già Cesare Mazzucconi Lugano, a Lugano. Con atto notarile e statuti in data 7 giugno 1957 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente quale scopo l'esercizio di tipografie, legatorie, cartolerie e librerie, la vendita di materiale scolastico e d'ufficio ed ogni ulteriore attività nel campo delle arti grafiche, e la continuazione della «Tipografia Cesare Mazzucconi» senza assunzione di attivo e passivo. Il capitale sociale è di 60 000 fr., diviso in 60 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate nella misura del 40% (24 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da due che sono: Armando Lepori di Pietro, da ed in Roveredo Capriasca, presidente, e Federico Storni di Achille, da ed in Lugaggia, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due membri. Recapito: via Ariosto N° 4, uffici propri.

14 giugno 1957. Tipografia, ecc.

Cesare Mazzucconi, a Lugano, tipografia, ecc. (FUSC. del 18 febbraio 1957, N° 40, pagina 465). La ragione sociale viene radiata per cessazione d'attività.

Distretto di Mendrisio

14 giugno 1957. Spedizioni, ecc.

Società Anonima Angelo Castelletti, in Chiasso, gestione di una casa di spedizioni (FUSC. del 16 gennaio 1957, N° 12, pagina 153). La firma del procuratore Vittorio Pini è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

14 juin 1957.

La Fonte Electrique S.A., à Bex (FOSC. du 27 juillet 1956, N° 174, page 1964). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 juin 1957, la société a porté son capital social de 1 500 000 fr. à 2 000 000 de fr. par l'émission de 2000 actions de 250 fr. au porteur. Les statuts de la société ont été modifiés dans ce sens. Le capital social est actuellement de 2 000 000 de fr., divisé en 8000 actions de 250 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

Bureau de Cully

12 juin 1957. Alimentation, tabacs, etc.

Ernest Borgeaud, à Cully, alimentation, tabacs, etc. (FOSC. du 14 juin 1935, N° 138). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 juin 1957. Alimentation, tabacs, articles de pêche, etc.

Mme L. Treboud, à Cully. Le chef de la maison est Lucie-Germaine Treboud, épouse autorisée de Joseph-Auguste Treboud, de et à Cully. Commerce d'alimentation générale, vins, tabacs, articles de pêche. Place de la Justice.

Bureau d'Echallens

14 juin 1957.

Caisse de Crédit Mutuel d'Essertines s. Yverdon, à Essertines s. Yverdon, société coopérative (FOSC. du 26 avril 1948, N° 96, page 1172). Jean Ducret, de et à Essertines s. Yverdon (jusqu'à maintenant vice-président) est nommé président, en remplacement de Charles Ducret, démissionnaire, dont la signature est éteinte. Paul Tschanz, de Pailly et Sigriswil (Berne), à Epautheyres r. Essertines (jusqu'à maintenant membre du comité, est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Grandson

7 juin 1957. Produits divers.

E. de Blonay, à Grandson, représentation et vente de produits et articles de diverses natures (FOSC. du 15 septembre 1955, N° 216, page 2343). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

3 juin 1957. Immeubles.

S. I. Clair Logis Lausanne A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 mars 1955, page 740). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 mai 1957, la société a décidé de porter le capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées en compensation partielle de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées.

14 juin 1957. Gérance d'immeubles, etc.

Gerimmob S.A., à Lausanne, gérance d'immeubles, etc. (FOSC. du 24 janvier 1957, page 234). Jean Baumgartner n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le conseil est composé de Guy Plantin (inscrit), nommé président, et Bernard Vairoli (jusqu'ici fondé de procuration), désigné comme secrétaire, et dont la procuration est éteinte. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

14 juin 1957. Matériel pour vitrines d'exposition.

Winiger & Wüthrich, à Lausanne, matériel pour vitrines d'exposition, société en nom collectif (FOSC. du 14 février 1955, page 424). La société est dissoute depuis le 31 mai 1957. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 juin 1957. Tabacs, journaux, etc.

R. Müller, à Lausanne. Chef de la maison: Roger Müller, allié Petitdémade, de Delley (Fribourg), à Lausanne. Commerce de tabacs, cigares, journaux. Rue Aloys Fauquex 116.

14 juin 1957. Appareils électriques ménagers.

J. Fehr, à Lausanne. Chef de la maison: Jean Fehr, allié Chevalier, de Berg a. Irchel (Zurich), à Pully. Commerce et représentation d'appareils électriques ménagers. Prê du Marché 3.

14 juin 1957.

Guilde du Vin (Weingilde) (Ghilda del Vino), à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 25 mai 1951, page 1256). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 13 avril 1957, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 juin 1957.

Géranes P. Stoudmann & Cie., à Lausanne, société en commandite (FOSC. du 29 juin 1951, page 1609). L'associé Paul Stoudmann est actuellement domicilié à Pully.

14 juin 1957.

Fiduciaire P. Stoudmann, à Lausanne (FOSC. du 18 juin 1951, page 1485). La titulaire est domicilié à Pully.

14 juin 1957.

Eaux Minérales Acalines Romanel, Source Providence S.A. «Emarco», à Romanel, à Romanel-sur-Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 juin 1953, page 1332). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 1^{er} juin 1957, la société a décidé de porter le capital de 200 000 à 300 000 fr. par l'émission de 400 actions nouvelles au porteur de 250 fr., entièrement libérées et de modifier les statuts en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est de 300 000 fr., divisé en 1200 actions au porteur de 250 fr.

14 juin 1957.

Paul Stoudmann, administrateur des sociétés anonymes immobilières ci-après désignées a transféré son domicile à Pully:

Société immobilière Paul-Jean-Pierre, à Lausanne (FOSC. du 11 octobre 1951, page 2515);

Société immobilière de la Métairie S.A., à Lausanne (FOSC. du 22 avril 1954, page 1028).

Société immobilière Madeleine S.A., à Lausanne (FOSC. du 5 mai 1953, page 1093);

Piwa S.A., à Lausanne (FOSC. du 20 mai 1954, page 1303);

S. I. La Clergère, à Pully (FOSC. du 21 novembre 1952, page 2840);

S. I. Rumine-Trabandan, à Lausanne (FOSC. du 30 décembre 1953, page 3186);

S. I. Les Noutes A., à Lausanne (FOSC. du 26 février 1954, page 528);

S. I. La Vigie-Montelly A., à Lausanne (FOSC. du 18 juin 1954, page 1580);

Société immobilière L'Alliance S.A., à Lausanne (FOSC. du 26 décembre 1956, page 3295);

Avenue Vinet S.A., à Lausanne (FOSC. du 11 décembre 1953, page 3016);

S. I. Les Noutes B., à Lausanne (FOSC. du 26 février 1954, page 528);

Pré-Plan S.A., à Lausanne (FOSC. du 1^{er} avril 1954, page 836);

Panoram S.A., à Lausanne (FOSC. du 23 juillet 1954, page 1913);

S. I. Castel-Croisée A., à Lausanne (FOSC. du 22 février 1957, page 509);

S. I. Castel-Croisée B., à Lausanne (FOSC. du 12 août 1954, page 2083);

Verdonnia B S.A., à Lausanne (FOSC. du 7 janvier 1957, page 39);

S. I. Cité Derrière 15, à Lausanne (FOSC. du 29 novembre 1954, page 3044);

Joli-Parc A S.A., à Lausanne (FOSC. du 29 novembre 1954, page 3044);

Joli-Parc B S.A., à Lausanne (FOSC. du 29 novembre 1954, page 3044);

S. I. Majestic A. S. A., à Lausanne (FOSC. du 14 mai 1957, page 1306); Saugiaz-Renens C. S. A., à Lausanne (FOSC. du 28 avril 1955, page 1116); Saugiaz-Renens D. S. A., à Lausanne (FOSC. du 28 avril 1955, page 1116); S. I. Le Bouton d'Or A., à Lausanne (FOSC. du 22 décembre 1956, page 3286); S. I. Le Bouton d'Or B., à Lausanne (FOSC. du 4 mai 1955, page 1187); Coteau-Paleyres Pully S. A., à Pully (FOSC. du 6 décembre 1956, page 8097); S. I. Ascot, à Lausanne (FOSC. du 3 juin 1955, page 1452); S. I. Pré Soleil, à Lausanne (FOSC. du 8 décembre 1955, page 3149); S. I. Froide-Fontaine, à Lausanne (FOSC. du 30 septembre 1955, page 2479); S. I. Les Noutes C., à Lausanne (FOSC. du 27 décembre 1955, page 3338); S. I. Le Rond-Point Chandieu, à Lausanne (FOSC. du 13 juillet 1956, page 1841).

14 juin 1957. Produits en caoutchouc.

Société anonyme pour la vente des produits Bulgomme (Pennel et Flipo), à Lausanne, produits en caoutchouc (FOSC. du 4 février 1957, page 341). L'administrateur Paul Stoudmann est actuellement domicilié à Pully.

14 juin 1957. Immeubles.

Claire Vue B, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 mai 1957, page 1396). Les signatures des administrateurs Henri Golay et Auguste Kohler, démissionnaires, sont radiées. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux Jean Dumartheray, président, et Rose Dumartheray, les deux d'Essertines-sur-Rolle, à Lausanne.

14 juin 1957. Hydrocarbures.

Social S. A., à Lausanne, industrie des hydrocarbures (FOSC. du 27 octobre 1955, page 2728). Les administrateurs Yves Le Gorrec et Jules Moreau de Melen sont démissionnaires et radiés. Sont nommés administrateurs sans signature: Léon Castelain, de Belgique, à Bruxelles, et Jean-Paul Ledoux, de France, à Paris.

14 juin 1957. Jardins, génie civil, etc.

«Paysagia» R. Moser & Cie, à Lausanne, jardins, société en commandite (FOSC. du 1^{er} novembre 1956, page 2759). Willi Glanzmann, allié Cardinaux, de Hasle près Berthoud, à Lausanne, jusqu'ici fondé de procuration, devient associé indéfiniment responsable; sa procuration est éteinte. La société est dorénavant engagée par la signature collective des associés Roland Moser et Willi Glanzmann. Les pouvoirs de Roland Moser sont modifiés en conséquence. La raison sociale est modifiée en: «Paysagia» W. Glanzmann & Cie. Genre d'activité modifié comme suit: Création et entretien de jardins; terrassements et tous travaux de génie civil.

14 juin 1957.

Superfiltre S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 17 décembre 1956, page 3205). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 6 juin 1957, la société a pris comme raison sociale: Superfiltre S. à r. l. (Superfilter G. m. b. H.) (Superfilitro S. a. g. l.). Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Morges

14 juin 1957. Immeubles.

S. I. Le Lobelia S. A., à Morges, affaires immobilières (FOSC. du 23 mars 1956, page 771). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

Bureau de Vevey

14 juin 1957. Bazar.

Henri Muller, à Glion, commune de Montreux-Planches. Le chef de la maison est Henri-André Muller, d'Oberhelfenschwil (St-Gall) et Montreux-Planches, à Glion-Planches. Exploitation du Bazar de Glion, soit commerce d'articles pour fumeurs, articles de sport, journaux, textiles.

Bureau d'Yverdon

14 juin 1957.

RERO, Revêtements routiers S. A., à Yverdon (FOSC. du 17 février 1950, page 450). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juin 1957, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 75 000 fr. par l'émission de 25 actions de 1000 fr. nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social est actuellement de 75 000 fr., divisé en 75 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Charles Bollini, de Monteggio (Tessin), à Baulmes, a été désigné en qualité d'administrateur. Il engagera la société en signant collectivement avec l'un ou l'autre des administrateurs déjà inscrits.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

13. Juni 1957.

Schnydrig Hoch- und Tiefbau A. G., in Zermatt, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1957). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 1. Juni 1957 ist das Grundkapital von Fr. 115 000 durch Ausgabe von 44 Namenaktien zu Fr. 500 und 48 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 185 000 erhöht worden. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 185 000, eingeteilt in 142 Namenaktien zu Fr. 500 und 114 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind voll liberiert.

13. Juni 1957.

Konsumgenossenschaft Vispertermen, in Vispertermen. Unter dieser Firma besteht laut Beschluss der Gründungsversammlung und gemäss Statuten vom 30. Mai 1957 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, den Mitgliedern und der ganzen Bevölkerung Lebensmittel und andere Waren des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs zu verabfolgen. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» und in den vom Gesetze vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Ihm gehören an: Martin Studer, des Alois, Präsident; Alex Stoffel, des Felix, Vizepräsident, und Johann Stoffel, des Kaspar, Aktuar, alle von und in Vispertermen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zusammen mit dem Aktuar.

Bureau de Sion

14 juin 1957. Ascenseur, observatoire.

Sphinx A. G. Jungfraujoeh, à Sion (FOSC. du 4 novembre 1953, page 2646, N° 257). L'administrateur Ernest Scherz est décédé et le secrétaire Rodolphe Aeshbacher a démissionné; leurs signatures sont éteintes. En assemblée générale du 21 mai 1957, Max Häni, de Wengi b. B. (Berne), à Berne, a été nommé administrateur. Il signe collectivement à deux avec un des autres membres du conseil d'administration ou avec le secrétaire. Otto Meyer, d'Oberdorf (Soleure), à Berne, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux avec un membre du conseil d'administration.

Bureau de St-Maurice

14 juin 1957. Maçonnerie, bâtiments, etc.

Yves Peney, à Saillon, maçonnerie, bâtiments, travaux publics (FOSC. du 16 août 1954, page 2109). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 juin 1957. Pelle mécanique, trax.

May et Cie, à Saillon, travaux à la pelle mécanique, location de trax, société en nom collectif (FOSC. du 7 mai 1956, page 1185). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1956; sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

14 juin 1957. Travaux publics, gypserie, etc.

Les fils d'Emile Décaillet, à Martigny-Ville, travaux publics, gypserie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 2 novembre 1951, page 2734). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1956; sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jean Décaillet», à Martigny-Ville.

14 juin 1957. Machines d'entreprises, génie civil, travaux publics, etc. Jean Décaillet, à Martigny-Ville, machines d'entreprises, etc. (FOSC. du 5 avril 1950, N° 80, page 906). La maison ajoute à son genre d'affaires l'entreprise générale de génie civil, bâtiments, travaux publics. Elle reprend l'actif et le passif de la société ci-dessus radiée «Les fils d'Emile Décaillet», à Martigny-Ville.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

13 juin 1957.

Les Fabriques de balanciers réunies, aux Ponts-de-Martel, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1957, N° 18, page 225). Ernest Scherz, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. Max Häni, de Wengi près Büren a. d. A., à Berne, et Georges Gallay, de Genève, au Sentier, commune du Chenit (Vaud), ont été nommés administrateurs sans signature sociale. Hugues Vaucher, de Fleurier, à Evilard, a été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

23 mai 1957.

Société immobilière de Gibraltar, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1947, N° 166, page 2045). Jacques Uhler, père, décédé, n'est plus administrateur unique; ses pouvoirs sont éteints. Jacques Uhler, fils, de St-Gall et Neuchâtel, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

Genève — Genève — Ginevra

8 juin 1957. Immeubles.

S. I. Route des Acacias 78, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 juin 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, l'échange et l'exploitation d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 205 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Carouge, la parcelle 886, avec bâtiments, route des Acacias 78 et rue de Lancy 66. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Rey, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 2, place Bel-Air (bureaux du Crédit Suisse).

11 juin 1957.

Société Immobilière Voltaire-Midi, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 juin 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, l'échange et l'exploitation d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 236 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, la parcelle 5710, rue Voltaire 8 et rue Malatrex 32, avec bâtiments. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Barde, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 6, boulevard Georges-Favon (Agence immobilière Barde, société en nom collectif).

12 juin 1957. Appareils en rapport avec la radio, etc.

Felsenhardt & Cie, à Genève, construction de tous genres d'appareils en rapport avec la radio, la télévision et les ultrasons, société en commandite (FOSC. du 18 août 1954, page 2129). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 10 mai 1957.

12 juin 1957. Oeufs.

Fr. Gregori, à Genève, commerce en gros et demi-gros d'oeufs (FOSC. du 4 février 1949, page 350). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 17 mai 1957.

12 juin 1957. Vêtements, etc.

G. Marti, à Genève, commerce et représentation de vêtements, etc. (FOSC. du 4 décembre 1951, page 3009). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 10 mai 1957.

12 juin 1957. Timbres-poste.

Jean Wuthrich, à Genève, commerce de timbres-poste pour collections (FOSC. du 9 octobre 1939, page 2067). La raison est radiée d'office en vertu de l'article 68 ORC, par suite du décès du titulaire.

12 juin 1957. Café-restaurant-hôtel.

Jacques Gentina, à Cologny. Chef de la maison: Jacques Gentina, de nationalité italienne, à Cologny. Exploitation d'un café-restaurant-hôtel, à l'en-

seigne: «Café-restaurant de la Belotte». La Belotte, 11, chemin des Pêcheurs. (Inscription faite d'office en vertu de l'art. 57 ORC.)

12 juin 1957. Société immobilière.

United House G, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 mars 1956, page 593). Willy Bruppacher, de et à Zurich, a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Walter Baumann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

12 juin 1957. Société immobilière.

United House H, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 mars 1956, page 593). Willy Bruppacher, de et à Zurich, a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Walter Baumann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

12 juin 1957.

Compagnie des Machines à coudre Singer, société anonyme, à Genève (FOSC. du 4 avril 1955, page 886). Cette société est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert du siège social à Zurich (FOSC. du 6 juin 1957, page 1510).

13 juin 1957. Affaires immobilières.

Addor, Honegger & Cie, à Genève, achat, vente, construction, exploitation et gérance d'immeubles, société en nom collectif (FOSC. du 25 janvier 1956, page 218). L'associé Pierre Honegger et son épouse Fernande-Marguerite née Fossé, sont soumis au régime de la séparation de biens.

13 juin 1957. Accessoires pour automobiles, etc.

«Etablissement **Derbyrex**» **Fred Byrde**, à Genève. Chef de la maison: Fred-Emile Byrde, de Château-d'Oex (Vaud), à Genève. Importation, exportation et commerce d'accessoires pour automobiles, d'articles en caoutchouc et de diverse nature. 47, rue Ph.-Plantamour.

13 juin 1957. Café-restaurant.

A. Iseli, à Veyrier. Chef de la maison: Alice Iseli née Robyr, de Mühleberg (Berne), à Veyrier. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne: «Café du Pont de Siègne».

13 juin 1957. Transport de tous matériaux.

R. Maury, à Genève, entreprise de transports de tous matériaux par camions automobiles (FOSC. du 10 mai 1957, page 1273). Nouvelle adresse: 6, rue Calvin.

13 juin 1957. Produits alimentaires, etc.

J. Regamey, à Genève, représentation de produits alimentaires, etc. (FOSC. du 4 juin 1954, page 1438). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 juin 1957.

Union de Banques Suisses, succursale de Genève (FOSC. du 30 janvier 1957, page 299), société anonyme avec siège à Zurich. Walter Fankhauser, de Trub (Berne), Bruno Saager, de Menziken (Argovie), et Viktor Zoller, de St-Gall et Zollikon (Zurich), tous trois à Küsnacht (Zurich), ont été nommés directeurs généraux adjoints avec signature collective à deux. Les pouvoirs du directeur général **Adolf Jann** sont radiés.

13 juin 1957.

Société Immobilière Le Basilie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1956, page 1464). Edouard Brun n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Adrien Rochat**, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 14, rue d'Italie (régie Rochat et Chevallay).

13 juin 1957.

Société Immobilière Gai Matin, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 octobre 1952, page 2523). Jacques Ricci n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Francis Bostico**, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile de la société: 19, rue du Rhône, bureaux de Francis Bostico.

13 juin 1957.

Société Immobilière Rimpar, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 mars 1956, page 723). Armand Joos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: **René-Lucien Beauverd**, président, de et à Chêne-Bougeries, et **Michel Brugger**, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Domicile de la société: 9, rue de la Corratierie, bureau fiduciaire **R. L. Beauverd**.

13 juin 1957.

Société Immobilière route de Veyrier N° 40, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 avril 1953, page 886). **René Cavadini**, de Saint-Blaise (Neuchâtel), à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. **Werner Ramseyer** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

13 juin 1957.

Torréfaction du Bouchet S.A., à Vernier (FOSC. du 25 novembre 1953, page 2850). **Paul Turian** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: **Camille Binzegger**, président, de et à Genève, et **Alfred Gehrig**, secrétaire, de Zurich, à Collonge-Bellerive, lesquels signent collectivement. Locaux: 60, route de Meyrin. Siège administratif: Genève, 19, place Longemalle, bureau de **Camille Binzegger**.

13 juin 1957. Société immobilière.

Société Haute Vue de Ruth, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 octobre 1956, page 2633). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 juin 1957, la société a décidé de transformer les 250 actions de 200 fr., au porteur, formant son capital social, en 200 actions de 250 fr. chacune, au porteur, par l'échange de 5 actions anciennes contre 4 actions nouvelles. Le capital social, de 50 000 fr., est désormais divisé en 200 actions de 250 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 juin 1957. Immeubles.

S. J. Apra, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 juin 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, l'échange et l'exploitation d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 200 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Carouge, la parcelle 891, et la copropriété de la parcelle 888, avec bâtiments. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. **Jacques L'Huillier**, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 5, rue Petitot, régie P. et J. L'Huillier.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Schluss der Patent-Liste Nr. 9 (siehe SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1957)

Fin de la liste des brevets N° 9 (voir FOSC. N° 139 du 18 juin 1957)

Fine della lista dei brevetti N° 9 (vedi FUSC. N° 139 del 18 giugno 1957)

Erste Hälfte Mai 1957

Première quinzaine de mai 1957 Prima quindicina di maggio 1957

II. Abteilung II^e Partie II^e Parte

Aenderung im Bestand der Patente Changement concernant l'existence des brevets Cambiamento concernente l'esistenza dei brevetti

Cl. 71 c, N° 306688. 19 novembre 1953, 18 h. — Procédé de fabrication d'un cadran. — **Huguenin & Cie**, rue Gurzelen 11, Bienne. Mandataires: **Déraz, Kirker & Cie**, Genève. Déclaration de renonciation partielle du 27 décembre 1956; enregistrement du 14 mai 1957.

Nichtigerklärung Déclaration de nullité Dichiarazione di nullità

Cl. 151, N° 238497. 26 mai 1945, 10½ h. — Joint pour marmite à vapeur. — **Georges Burnier**, Môtiers (Neuchâtel). Déclaré nul et de nul effet par jugement du 25 janvier 1957 du Tribunal Cantonal de Bâle-Campagne; communiqué au bureau le 9 mai 1957; enregistré le 14 mai 1957.

Aenderungen Modifications Modificazioni

Cl. 44 a, N° 311811. — **Steel Protection Limited**, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). Mandataires: **Déraz, Kirker & Cie**, Genève. Transmission à **Sté. Ame. des Tôleries Delloye-Mathieu**, Marchin près Huy (Belgique). Mandataires: **Déraz, Kirker & Cie**, Genève; enregistrement du 13 mai 1957.

Cl. 70, N°s 284487 (avec 293920), Cl. 71 f, N°s 278044, 298952, 299772, 301021, 302966, 306418 (avec 311075), 309634, 314964, 316207, 316210, 318235, 318506, Cl. 73, N°s 228702 (avec 234045), 230528, 232166 et 278049. — **Pierre Seitz**, Les Brenets (Neuchâtel). Mandataires: **Bovard & Cie**, Berne. Transmission à **Seitz & Co.**, Les Brenets (Neuchâtel). Mandataires: **Bovard & Cie**, Berne; enregistrement du 9 mai 1957.

Cl. 71 f, voir Cl. 70.

Cl. 73, N° 287627. — **Aimé Burdet**, St-Sulpice (Neuchâtel). Mandataire: «**PERUHAG**», Société commerciale et agence de brevets d'invention S. à r. l., Berne. Transmission à **Edmond Lutby & Cie SA**, rue du Grenier 18, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel); Mandataire: «**PERUHAG**», Société commerciale et agence de brevets d'invention S. à r. l., Berne; enregistrement du 7 mai 1957.

Cl. 73, N° 320014. — **Robert Giavarini**, Porrentruy (Berne). Mandataire: **A. Bugnion**, Genève; Transmission à **René Chaboudez**, route de Courgenay 32, Porrentruy (Berne). Mandataire: **A. Bugnion**, Genève; enregistrement du 13 mai 1957.

Cl. 73, voir Cl. 70.

Kl. 79 h, Nr. 313615. — **Hans-Joachim Nagel**, Lübeck (Deutschland). Vertreter: **Dr. H. Scheidegger**, Zürich. Uebertragung an **Manufacture de Machines du Haut-Rhin SA**, Mulhouse-Bourtzwiler (Haut-Rhin, Frankreich). Vertreter: **Dr. H. Scheidegger**, Zürich; registriert am 13. Mai 1957.

Cl. 111 a, N° 317654. — **Robert Spothelfer**, Pully/Lausanne. Mandataires: **Déraz, Kirker & Cie**, Genève. Transmission à **Société anonyme des Câbleries & Tréfileries de Cossonay**, Cossonay (Vaud). Mandataire: **A.-R. Flesch**, Lausanne; enregistrement du 13 mai 1957.

Kl. 125 a, Nr. 266532. — **William Ewan MacKenzi**, South Croydon (Surrey); und **Oxo Limited**, London E C 4 (Grossbritannien). Vertreter: **Kirchhofer, Ryffel & Co.**, Zürich. Uebertragung des Anteils **William Ewan MacKenzi** an **Oxo Limited**, Thames House, Queen Street Place, London E C 4 (Grossbritannien). Vertreter: **Kirchhofer, Ryffel & Co.**, Zürich; registriert am 7. Mai 1957.

Neue Vertreter Nouveaux mandataires Nuovi mandatori

E. Blum & Co., Zürich. Nr. 303265.

Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Nr. 297813.

Pallerga SA., Genève. 308725.

Lösungen Radiations Radiazioni

207 Hauptpatente — Brevets principaux — Brevetti principali

- | | | |
|----------|------------|--|
| Kl. 2 a, | Nr. 236541 | Motoregge. |
| Kl. 2 e, | Nr. 277898 | Weitstrahlregner. |
| Kl. 2 e, | Nr. 277899 | Weitstrahlregner. |
| Kl. 2 e, | Nr. 287135 | Weitstrahlregner. |
| Kl. 2 e, | Nr. 317030 | Pflanzenbehälter. |
| Cl. 4 a, | N° 281666 | Armature pour paroi creuse de bâtiment. |
| Kl. 4 b, | Nr. 317034 | Bolzen zum Einschliessen in Platten aus festem Material. |
| Cl. 4 d, | N° 278859 | Châssis de fenêtre. |
| Kl. 4 d, | Nr. 278864 | Mörtelbehälter. |
| Kl. 4 d, | Nr. 280388 | Leiturgurte für Lamellenstoren. |
| Kl. 4 d, | Nr. 285050 | Glasabschlussvorrichtung im Fassadenmauerwerk eines Gebäudes. |
| Kl. 4 f, | Nr. 276066 | Mehrstöckige Gebäudeanlage zum Einstellen von Automobilen. |
| Cl. 6 c, | N° 317045 | Dameuse à explosion. |
| Kl. 6 d, | Nr. 297767 | Verfahren zum freien Vorbau von Brücken oder ähnlichen langgestreckten Bauwerken in Spannbeton und Vorrichtung zur Durchführung dieses Verfahrens. |
| Cl. 7 a, | N° 228395 | Paroi de foyer. |

- Kl. 7 a, Nr. 230231 Sicherheitsabschlussvorrichtung an einer Rauchgasleitung.
- Cl. 8 b, N° 303970 Procédé d'élaboration d'un matériau composite céramique-métal et appareillage pour la mise en oeuvre de ce procédé.
- Cl. 8 d, N° 293388 Outil pour le travail de la pierre.
- Kl. 10 b, Nr. 303210 Basküleverschluß.
- Kl. 10 d, Nr. 303608 Fenster- und Türfeststeller.
- Kl. 15 c, Nr. 317058 Schuhsohlenputzmaschine.
- Kl. 15 e, Nr. 291771 Läufer zum Aufhängen von Vorhängen.
- Kl. 15 e, Nr. 305064 Aufhänger für verschiebbare Vorhänge und dergleichen.
- Kl. 15 f, Nr. 269123 Gestepte Decke.
- Kl. 15 i, Nr. 276360 In der Höhe verstellbares Möbel.
- Kl. 15 i, Nr. 317062 Einrichtung zum Heben und Senken einer Bureaumaschine an einem Möbel.
- Kl. 15 k, Nr. 251090 Pissoir.
- Cl. 15 l, N° 238497 Joint pour marmite à vapeur (radié ensuite de déclaration de nullité).
- Kl. 16, Nr. 260056 Reinigungsgerät.
- Kl. 16, Nr. 270793 Handwischer mit umstellbarem Stiel.
- Cl. 17 b, N° 260268 Procédé pour fabriquer des cachets inviolables et cachet obtenu par ce procédé.
- Kl. 18 a, Nr. 280430 Verfahren und Vorrichtung zum Schneiden von Fäden und Fadenbündeln.
- Kl. 18 b, Nr. 295961 Verfahren zur Gewinnung von Protein für technische Zwecke aus proteinhaltigem Material.
- Kl. 18 b, Nr. 298839 Verfahren zur Gewinnung von Proteinen aus proteinhaltigem Material.
- Kl. 19 c, Nr. 230881 Streckwerk für Textilfasern.
- Kl. 19 c, Nr. 254210 Zentrifugal-Spinn- und -Zwinnmaschine.
- Kl. 19 c, Nr. 268503 Anlage zur Absaugung gebrochener Fäden an Spinnmaschinen.
- Kl. 19 c, Nr. 269146 Anlage zur Absaugung gebrochener Fäden.
- Cl. 19 c, N° 296986 Râtelier pour métier à filer.
- Kl. 21 c, Nr. 262242 Webmaschine.
- Kl. 21 f, Nr. 275762 Einfädler für Webschützen.
- Kl. 23 a, Nr. 296627 Fadenführereinrichtung an einer Flachstrickmaschine.
- Kl. 24 a, Nr. 307296 Verfahren zur Herstellung eines Reinigungsmittels und nach diesem Verfahren hergestelltes Reinigungsmittel.
- Kl. 24 b, Nr. 302506 Transportvorrichtung für Materialbahnen.
- Kl. 24 d, Nr. 317086 Waschmaschine.
- Kl. 24 e, Nr. 308875 Staubsaugerbürste.
- Kl. 25 a, Nr. 317091 Als Hemd oder Bluse verwendbares Bekleidungsstück.
- Kl. 25 b, Nr. 317095 Kravattenhalter.
- Kl. 25 c, Nr. 296638 Aus flachen, ösen- und hakenförmigen Verschlußelementen bestehende Verschlußeinrichtung für zum Umschluss von Körperteilen bestimmte, offene Bekleidungsstücke.
- Kl. 25 c, Nr. 296639 Zum Umschluss von Körperteilen bestimmtes Bekleidungsstück.
- Cl. 25 d, N° 299685 Patron, notamment pour la coupe de vêtements.
- Kl. 26 a, Nr. 305098 Kegelförmiger Aufspannkopf für Hutstumpen.
- Kl. 27 a, Nr. 261350 Sportschuh mit Ristriemen.
- Kl. 27 c, Nr. 258825 Verfahren und Maschine zum Auftragen von Klebstoff auf die Bezüge von Schuhunterteilen.
- Kl. 28 a, Nr. 289971 Apparat zum Ausführen von Melkoperationen an Tierbeständen für Untersuchungszwecke.
- Kl. 28 c, Nr. 246467 Kontinuierlich arbeitende Pasteurierungsanlage.
- Kl. 29 b, Nr. 292393 Regelvorrichtung für Walzenstühle.
- Kl. 29 c, Nr. 317100 Plansichter.
- Kl. 33 a, Nr. 253466 Verfahren zur kontinuierlichen Züchtung von Mikroorganismen, insbesondere von Hefe und hefeartigen Pilzen.
- Kl. 34 d, Nr. 286845 Vorrichtung zur Herstellung von schalenförmigen Körpern aus Schokoladenmasse oder dergleichen.
- Cl. 35 b, Nr. 289371 Machine à fabriquer les bouts pour cigarettes.
- Kl. 36 a, Nr. 311791 Verfahren zur Verhinderung des Siedeverzuges.
- Cl. 36 i, N° 307961 Procédé de préparation d'un mélange de composés d'addition ammoniac-anhydride sulfurique.
- Cl. 36 o, N° 307626 Procédé de fabrication de nitriles non saturés.
- Cl. 36 p, N° 282381 Procédé de préparation d'un mélange des chlorhydrates des mono-, di- et tri-guanyl-mélamines.
- Kl. 37 i, Nr. 223542 Verfahren zum Verkleben von Werkstoffen.
- Kl. 38 f, Nr. 269513 Verfahren und Einrichtung zur Herstellung von mit Zutaten wie Parfüm, Farbe usw. versehener Seife.
- Kl. 39 a, Nr. 260581 Wiederholt verwendbarer Zündstab.
- Kl. 41, Nr. 237787 Verfahren zur Herstellung eines einen Grundstoff mit Wachscharakter enthaltenden Isolierstoffes.
- Kl. 41, Nr. 317132 Verfahren zur Herstellung von Polyadditionsprodukten stickstoffhaltiger Epoxyalkyläther.
- Cl. 41, N° 317134 Procédé de fabrication de masses en résine synthétique.
- Kl. 42, Nr. 311225 Verfahren zur Verhinderung von Stickstoffverlusten beim Lagern, von Jauche.
- Kl. 44 d, Nr. 289380 Verfahren zur Herstellung von Schutzüberzügen mit hoher Widerstandsfähigkeit.
- Kl. 45 a, Nr. 228949 Maschine zum Zerschneiden von Papierblättern oder dergleichen in Streifen.
- Kl. 45 e, Nr. 265210 Maschine zum Abschneiden von Papierbogen von Papierbahnen.
- Kl. 45 f, Nr. 310842 Verfahren zur Hydrophobierung von halogenwasserstoffempfindlichen organischen Materialien mit Organosiliciumhalogeniden.
- Cl. 46 b, N° 317140 Formulaire pour jeu de pronostics.
- Kl. 47 a, Nr. 279920 Vorrichtung an Kartonheftmaschinen, die einen mit gleichbleibender Geschwindigkeit laufenden Vorschubriemen aufweisen, zur Erzielung von mit dem Heftakt erfolgenden Unterbrechungen des Materialvorschubes.
- Kl. 48 d, Nr. 297860 Vorrichtung zum Speisen eines Farbwerkes mit Farbe an Druckmaschinen.
- Kl. 48 g, Nr. 270554 Für Radierzwecke vorgesehene Schutzvorrichtung an Schreib- und ähnlichen Bureaumaschinen.
- Kl. 48 g, Nr. 317145 Vorrichtung an Schreibmaschinen zum Beschriften von Etiketten und dergleichen.
- Cl. 49 a, N° 262570 Dispositif de chargement et formation automatique de boucles pour appareils cinématographiques.
- Cl. 49 a, N° 262571 Dispositif pour produire des fonds cinématographiques.
- Kl. 49 a, Nr. 299387 Photographische Kamera mit gekuppeltem Entfernungsmesser.
- Cl. 49 a, N° 303685 Projecteur cinématographique à déplacement horizontal du film, prévu notamment pour la projection stéréoscopique.
- Cl. 49 b, N° 299390 Couche antihalo portée par un matériel photographique.
- Cl. 49 c, N° 274543 Appareil de reproduction héliographique.
- Kl. 50 f, Nr. 311254 Vorrichtung an Bleistiftspitzmaschinen zum Befestigen der Fräserachse an den beiden Lagerböcken des Fräserträgers.
- Cl. 53 d, N° 288461 Pièce à musique.
- Kl. 54 b, Nr. 298165 Skibindung.
- Kl. 54 b, Nr. 298166 Skibindung.
- Kl. 54 c, Nr. 317157 Tor mit Torhüterfigur für ein Tischfußballspiel.
- Kl. 54 e, Nr. 282419 Kinder-Karussell.
- Cl. 56 d, N° 266396 Douille de munition.
- Cl. 56 h, N° 317162 Fusée avec dispositif de sûreté pour grenades.
- Kl. 60, Nr. 276752 Wassermesser.
- Cl. 61, N° 251914 Pyromètre optique présentant au moins un filament incandescent.
- Kl. 62, Nr. 243873 Hydraulische Meßvorrichtung zur Bestimmung von Verformungen im Innern von unter Druck stehenden Hohlkörpern.
- Cl. 64, N° 265237 Appareil de mesure.
- Cl. 64, N° 298935 Appareil enregistreur, destiné notamment à être utilisé avec une machine à délivrer des tickets.
- Kl. 64, Nr. 310863 Verfahren zum Aufzeichnen von zeitlich variablen Größen und Apparat zur Durchführung dieses Verfahrens.
- Kl. 66 c, Nr. 317173 Bremsmagnetsystem für Zähler.
- Kl. 67, Nr. 295725 Verfahren zum Nachweis von Dichlordiäthylsulfid (Lost) mit Hilfe von Metalchloriden, insbesondere von Goldchlorid.
- Kl. 67, Nr. 298551 Mittel zum Nachweis von Phosgen und Verfahren zu seiner Herstellung.
- Kl. 68, Nr. 239986 Zehntasten-Rechenmaschine.
- Kl. 68, Nr. 297893 Rechenmaschine.
- Kl. 69, Nr. 275193 Magazinsprechmaschine.
- Kl. 69, Nr. 285836 Schaltung zur Korrektur des Frequenzganges von Magnettongeräten.
- Cl. 69, N° 288482 Dispositif d'amenée automatique des disques pour changeur de disques.
- Kl. 69, Nr. 290631 Antriebsvorrichtung in Tonaufnahme- und -wiedergabegeräten für perforierte Magnettonbänder.
- Kl. 69, Nr. 295726 Ultraschallerzeuger mit einem elektrischen Hochfrequenzgenerator und einem piezoelektrischen Kristallelement.
- Cl. 70, N° 265247 Dispositif de visée et de mise au point pour appareils de prise de vues.
- Cl. 71 c, N° 264666 Procédé de fabrication et de fixation sur le cadran d'une montre d'un chiffre ou signe d'heure et chiffre ou signe d'heure obtenu et fixé sur le cadran au moyen de ce procédé.
- Cl. 71 c, N° 295136 Objet présentant un cadran recouvert d'une glace.
- Cl. 71 c, N° 303336 Pièce d'horlogerie à seconde sautante.
- Cl. 71 d, N° 279673 Balancier d'horlogerie.
- Cl. 71 e, N° 254853 Mouvement de montre à remontage automatique par masselotte oscillante.
- Cl. 71 e, N° 255752 Mécanisme de remontage automatique à masse oscillante pour mouvements de montres.
- Cl. 71 e, N° 308028 Dispositif de remontage automatique à double effet par masse rotative.
- Kl. 71 f, Nr. 278334 Lager für Uhrenachsen.
- Cl. 71 f, N° 287937 Dispositif de suspension de balancier régulateur circulaire de mouvements d'horlogerie.
- Cl. 71 f, N° 313608 Boîte étanche pour montre.
- Cl. 73, N° 254308 Clé universelle pour ouvrir ou fermer les fonds de boîtes de montres.
- Kl. 79 h, Nr. 249174 Verfahren und Vorrichtung zur Herstellung von Quetschtuben.
- Kl. 79 h, Nr. 309989 Vorrichtung zum Herstellen von Blechrohren und Blechrinnen.
- Kl. 79 i, Nr. 317213 Honahle.
- Kl. 79 m, Nr. 301059 Verfahren zur Herstellung von Metalldrähten aus Metallpulvern.
- Cl. 79 n, N° 279389 Dispositif pour le traitement électrothermique de portions distinctes de pièces de forme allongée.
- Kl. 80 k, Nr. 306124 Verfahren zur Herstellung von Platten.
- Kl. 81, Nr. 275530 Maschine zum Nahtverbinden von dielektrischen, thermoplastischen Materialien im hochfrequenten Kondensatorfeld.

Kl. 92, Nr. 254885 Elektrischer Heizapparat für Tapezierer, Maler und dergleichen.
 Kl. 94, Nr. 276497 Sparkasse.
 Kl. 95, Nr. 306133 Rauch-Service.
 Kl. 96 a, Nr. 254044 Drahtwendel zum Einsetzen in einen mit Innengewinde versehenen Teil.
 Cl. 96 c, N° 268266 Dispositif d'accouplement élastique.
 Kl. 96 e, Nr. 317226 Dichtung für gasenthaltende elektrische Maschinen mit Bocklager.
 Kl. 96 f, Nr. 230122 Kugelschieber für zwei Fliessrichtungen.
 Cl. 96 f, N° 268018 Robinet à pointeau.
 Kl. 97, Nr. 286619 Behälter mit Spritzrohr.
 Cl. 101 a, N° 257522 Pompe hydraulique.
 Cl. 101 d, N° 269289 Pompe rotative.
 Kl. 104 a, Nr. 285897 Brennkraftmaschine, insbesondere Dieselmachine, mit Aufladung durch ein Abgasturbogebläse.
 Kl. 104 b, Nr. 268280 Zweitaktmotor.
 Cl. 107 d, N° 299041 Installation pour la protection d'un surchauffeur de générateur de vapeur.
 Cl. 108 c, N° 269612 Vitrine réfrigérée pour la conservation, l'exposition et le débit de glaces ou autres denrées périssables.
 Cl. 109, N° 305834 Accumulateur électrique.
 Kl. 110 c, Nr. 269310 Gehäuse für elektrische Kleinmotoren, insbesondere Sprechmaschinenmotoren.
 Cl. 111 a, N° 298645 Moule pour la jonction de deux corps en matière thermoplastique.
 Kl. 111 a, Nr. 317264 Hochspannungs-Schaltanlage mit mindestens einem Stromwandler.
 Kl. 111 b, Nr. 265023 Elektrische Einrichtung zur Steuerung eines Vorganges nach einem vorbestimmten Verlauf.
 Kl. 111 b, Nr. 297966 Steuerquittungsschalter.
 Kl. 111 b, Nr. 299498 Schaltanordnung.
 Kl. 111 b, Nr. 309009 Elektrische Trennschalter.
 Kl. 111 b, Nr. 317271 Empfänger für insbesondere mit Ueberlagerungsströmen arbeitende Fernsteueranlagen.
 Kl. 111 b, Nr. 317269 Leistungsschalter.
 Kl. 111 c, Nr. 305240 Einrichtung zum selbsttätigen Regeln einer Gleichspannung, insbesondere für galvanische Bäder.
 Kl. 111 c, Nr. 312404 Reguliereinrichtung für eine Synchronmaschine.
 Cl. 111 d, N° 276842 Dispositif thermique pour la protection d'un circuit électrique.
 Kl. 111 d, Nr. 305854 Schutzeinrichtung für Gleichstromverbraucheranlagen.
 Kl. 112, Nr. 233461 Kontaktgerät für häufige Betätigung der Kontakte.
 Kl. 112, Nr. 242040 Elektrodendurchführung für Quecksilberdampfgleichrichter mit Metallgefäß.
 Kl. 112, Nr. 248335 Geschwindigkeitsgesteuerte Laufzeitrohre.
 Cl. 112, N° 269635 Lampe aperiódique de blocage.
 Kl. 112, Nr. 276259 Elektronenoptisches Gerät mit elektrostatischem Hochspannungsgenerator.
 Cl. 112, N° 280020 Dispositif de commandé electromagnétique.
 Kl. 112, Nr. 286263 Elektrische Einrichtung mit variabler Induktivität.
 Kl. 112, Nr. 301207 Mit Alkalimetaldampf gefülltes Entladungsgefäß.
 Cl. 112, N° 303049 Dispositif électronique multiplicateur de fréquence.
 Kl. 112, Nr. 307463 Wellenleiter, insbesondere für Wanderfeldröhren.
 Kl. 112, Nr. 307464 Vorrichtung mit einer Elektronenstrahlröhre für sehr hohe Frequenzen.
 Kl. 112, Nr. 307778 Schaltungsanordnung mit einem frequenzmodulierten Reflexklystron.
 Kl. 112, Nr. 308672 Kathode für elektrische Entladungsgefäße.
 Kl. 112, Nr. 317282 Ringkörper mit einer aus Kunststoffolie bestehenden, einen allseitig geschlossenen Raum bildenden Umhüllung.
 Kl. 113, Nr. 301939 Elektrischer Ofen.
 Cl. 114 b, N° 317285 Phare de véhicule automobile.
 Kl. 116 b, Nr. 258134 Einrichtung, insbesondere zur Zahnbehandlung.
 Cl. 116 c, N° 294887 Article plâtré, notamment pour réduction des fractures.
 Cl. 116 f, N° 303454 Appareil pour développer les muscles faciaux.
 Kl. 116 h, Nr. 223166 Verfahren zur Herstellung einer fettfreien Salbengrundlage.
 Kl. 116 h, Nr. 309340 Verfahren zur Herstellung einer Piperidiniumverbindung.
 Kl. 116 i, Nr. 276558 Sterilisierapparat mittels Dampf.
 Cl. 116 k, N° 273817 Appareil atomiseur pour liquides, notamment pour parfums et lotions.
 Kl. 116 k, Nr. 296847 Milchpumpe.
 Kl. 120 b, Nr. 317311 Verfahren und Anordnung zur Unwirksammachung der durch Fernstromversorgung in zur elektrischen Nachrichtenübertragung benützten symmetrischen Leitungskreisen auftretenden Fremdspannungen.
 Kl. 120 e, Nr. 296855 Telefon-Nebenstellenanlage nach dem Einschleifenprinzip.
 Cl. 120 e, N° 317316 Baie de commutation pour installation de téléphonie automatique.
 Cl. 120 f, N° 260748 Dispositif distributeur d'impulsions.
 Kl. 120 f, Nr. 284962 Anordnung zum Empfang drahtlos übermittelter Tonfrequenz-Wechselstromimpulse.
 Kl. 120 f, Nr. 284963 Empfänger für drahtlose übermittelte Tonfrequenz-Wechselstromimpulse.
 Kl. 120 f, Nr. 288287 Funktelephonteilnehmerstation mit mehreren wählbaren, hochfrequenten Verbindungskanälen und einem Anrufkanal.
 Cl. 120 f, N° 303473 Circuit d'accord à coefficient de surtension élevé.
 Kl. 121 b, Nr. 317323 Nach dem Impulsfrequenzverfahren arbeitende Fernregistriervorrichtung mit Summierwerk für positive und negative Grössen.
 Kl. 122 a, Nr. 275644 Reklamevorrichtung.

Kl. 122 a, Nr. 299134 Wandschild zur Aufnahme von beschrifteten Einlagen.
 Cl. 125 a, N° 270420 Procédé pour emballer des pièces de matière recouverte sur une de ses faces d'une composition adhésive, et machine pour la mise en oeuvre du procédé.
 Cl. 125 a, N° 278428 Procédé d'emballage d'un objet et machine pour la mise en oeuvre de ce procédé.
 Kl. 125 b, Nr. 247894 Quetschtube und Verfahren zu ihrer Herstellung.
 Cl. 125 b, N° 283951 Scatola da imballaggio, specialmente per articoli fragili, e procedimento per la sua fabbricazione.
 Cl. 125 b, N° 287428 Boîte d'emballage en carton.
 Kl. 125 c, Nr. 317334 Hubwagen mit einem auf einer Hubgabel aufgesetzten Behälter.
 Kl. 126 b, Nr. 295283 Schleuderschutzvorrichtung an Kraftfahrzeugen.
 Kl. 126 b, Nr. 296506 Stromlinienfahrzeug.
 Cl. 126 f, N° 278170 Dispositif pour la protection d'un pneumatique de véhicule.
 Cl. 127 f, N° 288930 Appareillage de frein à fluide sous pression pour véhicules de chemin de fer et véhicules analogues.
 Kl. 127 i, Nr. 261803 Gleichstrom-Streckenblockanlage.
 Cl. 129 a, N° 256167 Dispositif amortisseur du choc subi par un objet accroché à un parachute.
 Cl. 129 c, N° 274420 Hélice.
 5 Zusatzpatente - Brevets additionnels - Brevetti addizionali
 Kl. 18 a, Nr. 298022 (280430) Vorrichtung zum Schneiden von Fäden und Fadenbündeln.
 Kl. 48 g, Nr. 283309 (270554) Für Radierzwecke vorgesehene Schutzvorrichtung an Schreib- und ähnlichen Bureau-maschinen.
 Cl. 53 d, N° 295898 (288461) Pièce à musique.
 Kl. 69, Nr. 296261 (275193) Magazin-Sprechmaschine.
 Kl. 116 h, Nr. 312056 (309340) Verfahren zur Herstellung einer Piperidiniumverbindung.

Liste der am 15. Mai 1957 veröffentlichten 435 Patentschriften

Liste des 435 exposés d'invention publiés le 15 mai 1957

Liste dei 435 esposti d'invenzioni pubblicati il 15 maggio 1957

320197	320252	320320	320380	320440	320497	320559	320620
320198	320253	320321	320381	320441	320498	320560	320621
320199	320254	320323	320382	320442	320499	320561	320622
320200	320255	320324	320383	320443	320500	320562	320623
320201	320256	320325	320384	320444	320501	320563	320624
320202	320257	320326	320385	320445	320502	320564	320625
320203	320259	320327	320386	320446	320503	320565	320626
320204	320260	320328	320387	320447	320504	320566	320627
320205	320261	320329	320388	320448	320505	320567	320628
320206	320262	320330	320389	320449	320506	320568	320629
320207	320263	320332	320390	320450	320507	320569	320630
320208	320264	320333	320393	320451	320510	320570	320631
320209	320265	320334	320395	320452	320511	320571	320632
320210	320266	320335	320397	320453	320512	320572	320633
320211	320267	320336	320398	320454	320513	320573	320634
320212	320268	320337	320399	320455	320515	320575	320635
320213	320269	320338	320400	320457	320516	320576	320636
320214	320270	320339	320401	320458	320517	320580	320637
320215	320271	320340	320402	320459	320518	320581	320638
320216	320272	320341	320403	320460	320519	320582	320639
320217	320274	320344	320404	320461	320520	320583	320640
320218	320275	320345	320405	320462	320521	320584	320641
320219	320276	320346	320406	320463	320523	320585	320642
320220	320277	320348	320407	320464	320524	320586	320643
320221	320278	320349	320408	320465	320525	320587	320645
320222	320279	320350	320409	320466	320526	320588	320646
320223	320280	320351	320410	320467	320527	320589	320647
320224	320281	320352	320411	320468	320528	320590	320648
320225	320282	320353	320412	320469	320529	320591	320650
320226	320283	320354	320413	320470	320530	320592	320651
320227	320284	320355	320414	320471	320531	320594	320653
320228	320285	320356	320415	320472	320532	320595	320654
320229	320286	320357	320416	320473	320533	320596	320655
320230	320287	320358	320417	320474	320534	320598	320656
320231	320289	320359	320418	320475	320535	320599	320657
320232	320291	320360	320419	320476	320536	320600	320658
320233	320293	320361	320420	320477	320537	320601	320659
320234	320294	320362	320421	320478	320538	320602	320660
320235	320295	320363	320422	320479	320539	320603	320661
320236	320296	320364	320423	320480	320541	320604	320662
320237	320297	320365	320424	320481	320542	320605	320663
320238	320298	320366	320425	320482	320543	320606	320664
320239	320300	320367	320426	320483	320544	320607	320665
320240	320303	320368	320427	320484	320545	320608	320666
320241	320304	320369	320428	320485	320546	320609	320667
320242	320305	320370	320429	320486	320547	320610	320668
320243	320306	320371	320430	320487	320549	320611	320669
320244	320309	320372	320431	320488	320550	320612	320670
320245	320313	320373	320432	320489	320552	320613	320671
320246	320314	320374	320433	320490	320553	320614	320672
320247	320315	320375	320434	320491	320554	320615	
320248	320316	320376	320436	320492	320555	320616	
320249	320317	320377	320437	320493	320556	320617	
320250	320318	320378	320438	320494	320557	320618	
320251	320319	320379	320439	320495	320558	320619	

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 165438. Date de dépôt: 21 janvier 1957, 17 h.
Baume & Mercier Société Anonyme, rue Cécid 1, Genève.
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 89648, de The C. H. Meylan Watch Co., Le Brassus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1957.

Articles d'horlogerie et de bijouterie.

" C. H. MEYLAN "
„ BRASSUS "

N° 165439. Date de dépôt: 19 mars 1957, 19 h.
A. Châtelain-Voumard S. A., rue de l'Industrie 37, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, dispositif pare-choc, mouvements de montres, cadrans de montres, pendulettes, pendules et réveils, fournitures d'horlogerie.

DUWARD
Kingmaster

N° 165440. Date de dépôt: 20 mars 1957, 17 h.
A. Châtelain-Voumard S. A., rue de l'Industrie 37, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, dispositif de pare-choc, mouvements de montres, cadrans de montres, pendulettes, pendules et réveils, fournitures d'horlogerie.

DUWARD
Standard

N° 165441. Date de dépôt: 10 avril 1957, 11 h.
A. Châtelain-Voumard S. A., rue de l'Industrie 37, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, dispositif de pare-choc, mouvements de montres, cadrans de montres, pendulettes, pendules et réveils, fournitures d'horlogerie.

DUWARD
Punctual

N° 165442. Date de dépôt: 25 mai 1957, 9 h.
A. Châtelain-Voumard S. A., rue de l'Industrie 37, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, dispositif de pare-choc, mouvements de montres, cadrans de montres, pendulettes, pendules et réveils, fournitures d'horlogerie.

DUWARD
Director

N° 165443. Date de dépôt: 29 mars 1957, 9 h.
A. Châtelain-Voumard S. A., rue de l'Industrie 37, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, dispositif de pare-choc, mouvements de montres, cadrans de montres, pendulettes, pendules et réveils, fournitures d'horlogerie.

DUWARD
Diplomatic

N° 165444. Date de dépôt: 29 mars 1957, 9 h.
A. Châtelain-Voumard S. A., rue de l'Industrie 37, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, dispositif de pare-choc, mouvements de montres, cadrans de montres, pendulettes, pendules et réveils, fournitures d'horlogerie.

DUWARD
Continual

N° 165445. Date de dépôt: 29 mars 1957, 9 h.
A. Châtelain-Voumard S. A., rue de l'Industrie 37, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, dispositif de pare-choc, mouvements de montres, cadrans de montres, pendulettes, pendules et réveils, fournitures d'horlogerie.

DUWARD
Olympic

N° 165446. Date de dépôt: 29 mars 1957, 9 h.
A. Châtelain-Voumard S. A., rue de l'Industrie 37, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, dispositif de pare-choc, mouvements de montres, cadrans de montres, pendulettes, pendules et réveils, fournitures d'horlogerie.

DUWARD
Oceanic

N° 165447. Date de dépôt: 29 mars 1957, 9 h.
A. Châtelain-Voumard S. A., rue de l'Industrie 37, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, dispositif de pare-choc, mouvements de montres, cadrans de montres, pendulettes, pendules et réveils, fournitures d'horlogerie.

Director

N° 165448. Date de dépôt: 29 mars 1957, 9 h.
A. Châtelain-Voumard S. A., rue de l'Industrie 37, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, dispositif de pare-choc, mouvements de montres, cadrans de montres, pendulettes, pendules et réveils, fournitures d'horlogerie.

Kingmaster

N° 165449. Date de dépôt: 25 mai 1957, 9 h.
A. Châtelain-Voumard S. A., rue de l'Industrie 37, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, dispositif de pare-choc, mouvements de montres, cadrans de montres, pendulettes, pendules et réveils, fournitures d'horlogerie.

Duward

Nr. 165450. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate und Teile zu denselben für die physikalische und chemische Bearbeitung von Stoffen und Gemischen zum Zerkleinern, Dispergieren, Mischen und Homogenisieren in Forschung, Technik, Haushalt und Landwirtschaft, sowie zur Durchführung von Reaktionen und chemischen Prozessen.

SUPRATOMILL

Nr. 165451. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate und Teile zu denselben für die physikalische und chemische Bearbeitung von Stoffen und Gemischen zum Zerkleinern, Dispergieren, Mischen und Homogenisieren in Forschung, Technik, Haushalt und Landwirtschaft sowie zur Durchführung von Reaktionen und chemischen Prozessen.

VARISONATOR

Nr. 165452. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate und Teile zu denselben für die physikalische und chemische Bearbeitung von Stoffen und Gemischen zum Zerkleinern, Disper-

gieren, Mischen und Homogenisieren in Forschung, Technik, Haushalt und Landwirtschaft sowie zur Durchführung von Reaktionen und chemischen Prozessen.

ROTOTRON

Nr. 165453. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate und Teile zu denselben für die physikalische und chemische Bearbeitung von Stoffen und Gemischen zum Zerkleinern, Dispergieren, Mischen und Homogenisieren in Forschung, Technik, Haushalt und Landwirtschaft sowie zur Durchführung von Reaktionen und chemischen Prozessen.

SONOTRON

Nr. 165454. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate und Teile zu denselben für die physikalische und chemische Bearbeitung von Stoffen und Gemischen zum Zerkleinern, Dispergieren, Mischen und Homogenisieren in Forschung, Technik, Haushalt und Landwirtschaft sowie zur Durchführung von Reaktionen und chemischen Prozessen.

SPEEDOTRON

Nr. 165455. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate und Teile zu denselben für die physikalische und chemische Bearbeitung von Stoffen und Gemischen zum Zerkleinern, Dispergieren, Mischen und Homogenisieren in Forschung, Technik, Haushalt und Landwirtschaft sowie zur Durchführung von Reaktionen und chemischen Prozessen.

VARIFREQUENTOR

N° 165456. Date de dépôt: 9 avril 1957, 18 h.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Lucerne.
Marque de fabrique et de commerce.

Huiles et graisses industrielles, lubrifiants.

KOLLUR

N° 165457. Date de dépôt: 9 avril 1957, 18 h.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Lucerne.
Marque de fabrique et de commerce.

Huiles lubrifiantes pour moteurs.



SUPRA

N° 165458. Date de dépôt: 9 avril 1957, 18 h.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Lucerne.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits antigel pour eau.



CRISTALLINE

N° 165459. Date de dépôt: 9 avril 1957, 18 h.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Lucerne.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits antigel pour eau.



CRISAL

Nr. 165460. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate und Teile zu denselben für die physikalische und chemische Bearbeitung von Stoffen und Gemischen zum Zerkleinern, Dispergieren, Mischen und Homogenisieren in Forschung, Technik, Haushalt und Landwirtschaft sowie zur Durchführung von Reaktionen und chemischen Prozessen.

PALLASTRON

Nr. 165461. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate und Teile zu denselben für die physikalische und chemische Bearbeitung von Stoffen und Gemischen zum Zerkleinern, Dispergieren, Mischen und Homogenisieren in Forschung, Technik, Haushalt und Landwirtschaft sowie zur Durchführung von Reaktionen und chemischen Prozessen.

MICROTRON

Nr. 165462. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate und Teile zu denselben für die physikalische und chemische Bearbeitung von Stoffen und Gemischen zum Zerkleinern, Dispergieren, Mischen und Homogenisieren in Forschung, Technik, Haushalt und Landwirtschaft sowie zur Durchführung von Reaktionen und chemischen Prozessen.

PERMIX

Nr. 165463. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate und Teile zu denselben für die physikalische und chemische Bearbeitung von Stoffen und Gemischen zum Zerkleinern, Dispergieren, Mischen und Homogenisieren in Forschung, Technik, Haushalt und Landwirtschaft sowie zur Durchführung von Reaktionen und chemischen Prozessen.

KINETRON

Nr. 165464. Hinterlegungsdatum: 9. April 1957, 18 Uhr.
Prof. Peter Willems, Bireggring 12, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate und Teile zu denselben für die physikalische und chemische Bearbeitung von Stoffen und Gemischen zum Zerkleinern, Dispergieren, Mischen und Homogenisieren in Forschung, Technik, Haushalt und Landwirtschaft sowie zur Durchführung von Reaktionen und chemischen Prozessen.

PIEZOTRON

N° 165465. Date de dépôt: 11 avril 1957, 12 h.
«Actos Watch» Ed. Heimerdinger, rue de la Croix d'Or 10, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, cadrans de montres, parties de montres, ressorts de montres.

ZEUS

Nr. 165466. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1957, 15 Uhr.
Willy Bärffuss, Grand'Rue 5, Tavannes. — Handelsmarke.

Oehrlöse chirurgische Nähnadel (sogenannte atraumatische Nähnadel).

SUTRAMED

Nr. 165467. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1957, 18 Uhr.
Albatros AG Zürich, Nüscherstrasse 30, Zürich 1.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 89822. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1957 an.

Motorräder, Fahrräder, Radio-Apparate, Grammophon-Apparate, Schallplatten, Pneumatik sowie Zubehörteile.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

G. Bühlmann, GmbH, Baden

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft wird aufgelöst und tritt in Liquidation. Sämtliche Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen innert Monatsfrist bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 165¹)

Die Geschäftsleitung.

Progressia AG. Nidau
Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR
Dritte Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 12. Juni 1957 hat die «Progressia A.G.» Aktiengesellschaft mit Sitz in Nidau, beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 150 000 herabzusetzen durch Rückkauf und Annullierung von 150 Aktien zu je Fr. 1000 durch die Gesellschaft.

Die Gesellschaftsgläubiger werden von diesem Beschluss in Kenntnis gesetzt und darauf aufmerksam gemacht, dass sie ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat innert zwei Monaten, vom Datum der letzten Publikation dieser Bekanntmachung an gerechnet, an das Notariat Lüthi & Jenni, Hauptstrasse 78, in Nidau, zu erfolgen. (AA. 164¹)

Nidau, den 13. Juni 1957.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme de Banque et de Placements, Genève

Bilan de l'exercice 1956 au 12 janvier 1957

Actif			Passif		
Caisse, compte de virements et chèques postaux	Fr. 2 743 634	Ct. 59	Engagements en banque à vue	Fr. 852 351	Ct. 94
Avoirs en banque à vue	4 020 497	24	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	10 409 168	48
Reports et avances à court terme	149 350	—	Autres postes du passif	54 568	47
Comptes-courants débiteurs: en blanc	29 150	75	Capital	800 000	—
garantis	3 859 798	97	Réserve légale	125 000	—
Titres et participations permanentes	1 809 574	—	Réserve spéciale	225 000	—
Autres postes de l'actif	9 288	—	Comptes de profits et pertes:		
Avals et cautionnements: Fr. 37 800.—			Bénéfice reporté des exercices antérieurs	27 334	04
	12 621 293	56	Bénéfice de l'exercice 1956	127 870	62
				12 621 293	55
Le portefeuille comprend:			Répartition du bénéfice net:		
a) Obligations suisses (Société industr.) Fr. 5 100.—			1° Dividende 9% sur le capital ancien de Fr. 400 000.—		
b) Actions suisses (Sociétés financières) » 56 000.—			2° Versement à la réserve légale » 25 000.—		
c) Obligations étrangères de corporation			3° Versement à la réserve spéciale » 75 000.—		
de droit public » 753 916.—			4° Report à nouveau » 19 204.66		
diverses » 963 591.—					
d) Actions étrangères » 30 967.—					
	Fr. 1 809 574.—				
Charges			Produits		
Compte de pertes et profits de l'exercice 1956					
Organes de la banque et personnel	Fr. 243 884	Ct. 72	Intérêts créanciers	Fr. 115 919	Ct. 85
Frais généraux et frais de bureau	63 903	67	Commissions	367 904	22
Impôts et taxes	71 824	15	Divers	45 383	15
Pertes et amortissements	21 724	06			
Bénéfice de l'exercice	127 870	62			
	529 207	22		529 207	22

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente i prezzi delle fragole del Vallese

(Del 15 giugno 1957)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 4 dell'ordinanza del Consiglio federale del 28 dicembre 1956 concernente i prezzi delle merci protette e la compensazione dei prezzi, ordina:

Art. 1. I prezzi massimi al produttore per le fragole del Vallese sono fissati come segue: per merce proveniente da colture della pianura e di montagna

- fragole di I° qualità fr. 1.60 il kg. netto
- fragole di II° qualità fr. 1.20 il kg. netto

franco deposito dello speditore.

I margini dello speditore, ammontano a:

- 10 ct. il kg. per merce proveniente da colture della pianura;
- 13 ct. il kg. per merce proveniente da colture di montagna.

I prezzi massimi di vendita delle fragole del Vallese che gli speditori dovranno applicare sono fissati come segue: per merce proveniente da colture della pianura

- fragole di I° qualità fr. 1.70 il kg. «loro per netto»
- fragole di II° qualità fr. 1.30 il kg. «loro per netto»

franco stazione vallesana di spedizione, merce caricata sul vagone;

per merce proveniente da colture di montagna

- fragole di I° qualità fr. 1.73 il kg. «loro per netto»
- fragole di II° qualità fr. 1.33 il kg. «loro per netto»

franco stazione vallesana di spedizione, merce caricata sul vagone.

Questi prezzi possono solo essere pretesi per fragole le cui qualità corrispondono alle norme dell'Unione svizzera per la frutta.

Art. 2. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi è incaricato dell'esecuzione della presente ordinanza. Esso è autorizzato a modificare i prezzi a seconda del raccolto e a fissare prezzi di vendita applicabili al commercio delle fragole indigene ed estere.

Art. 3. Nel caso in cui gli importatori fossero obbligati a ritirare prodotti indigeni, sono applicabili i prezzi e le condizioni dell'articolo 1, con riserva d'eventuali cambiamenti nel senso dell'articolo 2.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore il 17 giugno 1957. Alla stessa data è abrogata l'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 14 giugno 1956 concernente i prezzi delle fragole.

Madagascar

Réglementation de l'importation

Le «Journal Officiel de Madagascar et Dépendances» du 11 a publié l'arrêté du 7 mai 1957 qui a fixé le régime des importations dans le territoire de «Madagascar et Dépendances».

D'après le nouvel arrêté - qui abroge toutes dispositions antérieures relatives à son objet et notamment l'arrêté N° 2087 SE/C du 15 septembre 1950¹), ainsi que les textes l'ayant complété ou modifié - l'entrée à Madagascar, sous un régime douanier quelconque, des marchandises en provenance de l'étranger n'est permise que sous le couvert d'une licence d'importation, personnelle et incessible, «domiciliée» dans un établissement bancaire. Toutefois, certaines opérations sont dispensées de la production de la licence et en particulier celles se rapportant aux:

- a) échantillons ayant ou non une valeur marchande, accompagnant ou non les voyageurs de commerce;
- b) emballages importés pleins, sous la réserve que la valeur des emballages soit comprise dans la valeur indiquée sur la licence présentée pour le contenu;
- c) pièces détachées de machines fournies gratuitement en remplacement de pièces défectueuses;
- d) marchandises réimportées à la suite d'une exportation temporaire. Une autorisation de l'Office des changes reste exigible en cas de transformation ou de complément de main-d'œuvre donnant lieu à un transfert de devises.

Les licences d'importation sont délivrées soit par le service du commerce extérieur à Tananarive (bureau des importations) soit par les chefs de provinces, les contingents accordés à la grande île au titre des accords commerciaux étant répartis, en règle générale, entre les diverses provinces malgaches suivant des quotas déterminés par arrêté spécial. Toutefois, le susdit service demeure compétent pour la délivrance de licences afférentes à certaines affaires d'importation (par exemple les importations sur devises EFAC ou celles, exceptionnelles, ne nécessitant pas la cession de devises).

Quant au délai de validité des licences d'importation, il est fixé à six mois à partir de la date du visa donné par le directeur de l'Office des changes. Ce délai est augmenté sans autre formalité d'une nouvelle période de six mois pour le transport et le dédouanement des marchandises, période décomptée d'après la date du connaissement ou de tout autre document accompagnant les marchandises. L'importateur qui n'a pu embarquer ses marchandises dans un délai de six mois doit, trois semaines au moins avant l'expiration du délai de la licence, solliciter une prorogation de ce délai.

Comme cela ressort de l'arrêté du 7 mai 1957, la répartition des contingents notifiés aux provinces malgaches a lieu selon la procédure du visa direct (examen et visa immédiats des demandes de licences d'importation accompagnées des pièces justificatives prévues par l'avis aux importateurs) ou selon la procédure de la soumission fondée essentiellement sur l'anonymat

des dossiers déposés en vue d'obtenir une licence d'importation. Dans ces cas, les modalités de constitution des dossiers sont précisées par avis spécial aux importateurs, publié au «Journal officiel de Madagascar et Dépendances». La procédure des soumissions a pour but l'attribution, en un ou plusieurs lots, des contingents aux importateurs qui offrent les marchandises répondant le mieux aux besoins et aux goûts du marché local (nature des marchandises, qualité, prix, etc.).

1) Voir FOSC. N° 253, du 28 octobre 1950.

140. 19. 6. 57.

Dänemark — Zölle

Laut Mitteilung der Schweizerischen Botschaft in Kopenhagen hat der Dänische Reichstag einen im November 1956 eingereichten Änderungs-Vorschlag betreffend die Anpassung des Zolltarifs an die GATT-Abmachungen genehmigt (vgl. SHAB. vom 11. August 1956). Die neuen Bestimmungen sind am 15. April 1957 in Kraft getreten. Es handelt sich um die folgenden dänischen Zollpositionen, die für den schweizerischen Export von Interesse sind:

Danemark — Droits de douane

Selon une communication de l'Ambassade de Suisse à Copenhague, le Reichstag danois a approuvé les modifications proposées en vue d'adapter le tarif douanier aux arrangements conclus dans le cadre du GATT (voir FOSC. du 11 août 1956). Les nouvelles dispositions sont entrées en vigueur le 15 avril 1956. Sont notamment touchées les positions suivantes du tarif douanier danois qui présentent de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation:

Dänische Zollpos. Numéro du tarif douanier	Warenbezeichnung Désignation de la marchandise	Ansatz Taux
N° 75 b, neu:	Brillen, Zweiker und Monokel, samt Teilen dazu,	Neuer Wertzoll: 20% gegen früher 25%
N° 75 c	Andere	Wertzoll 25% (unverändert)
N° 111	Herrenhüte aus Filz	20% Wertzoll. Die früheren Mindestsätze von 30 bis 105 Øre fallen weg
N° 241 b, neu:	Brillengestelle und Teile hierzu	20% Wertzoll (früher 25%)
N° 241 c	Andere	25% Wertzoll, jedoch mindestens 2 Kronen pro kg (unverändert)
N° 248 a, neu:	Zündkerzen	5 Øre pro kg (früher 10 Øre pro kg)
N° 257 b, neu:	Brillengestelle und Teile hierzu	20% Wertzoll
N° 257 c	Andere	25% Wertzoll, jedoch mindestens 2 Kronen pro kg (unverändert)

Was die in der Veröffentlichung vom 11. August 1956 erwähnten dänischen Zolltarif-Nummern 48 b/c, 108 und 116 f anbelangt, so werden bis auf weiteres die bisherigen Ansätze angewandt. Es muss jedoch jederzeit mit einer Änderung gerechnet werden. Für die dänischen Zollpositionen 224, 225 und 234 gelten die Zollbindungen.

Les taux en vigueur jusqu'ici pour les positions N° 48 b/c, 108 et 116 f du tarif danois, mentionnées dans la publication précitée du 11 août 1956, restent applicables jusqu'à nouvel avis. Une modification peut cependant intervenir à tout moment. La franchise de douane consolidée est applicable aux positions douanieres danoises N° 224, 225 et 234.

140. 19. 6. 57

Poststücke nach dem Ausland; Verpackung und Verschluss

(PTT) Nach den Bestimmungen des allgemeinen Poststückabkommens des Weltpostvereins müssen Poststücke nach dem Ausland in einer Weise verpackt und verschlossen sein, die dem Gewicht, der Beschaffenheit des Inhalts sowie der Art und der Dauer der Beförderung entspricht. Verpackung und Verschluss müssen den Inhalt derart wirksam schützen, dass dieser nicht durch Druck oder Handhabung während der Beförderung des Stückes beschädigt und ihm nicht beigegeben werden kann, ohne eine sichtbare Spur des Eingriffs zu hinterlassen.

Jedes Stück mit Wertangabe muss durch Abdrucke desselben Siegels in Siegellack oder Blei oder durch ein anderes Mittel mit besonderem und gleichartigem Gepräge oder Zeichen des Absenders verschlossen sein.

Für Poststücke ohne Wertangabe wird ein Siegellack- oder Plombenverschluss nicht ausdrücklich verlangt. Derartige Sendungen sind aber doch irgendwie im vorerwähnten Sinne zu sichern. In letzter Zeit ist es oft vorgekommen, dass Uhrensendungen, deren Aussenverpackung aus Kartonschachteln mit gummierten Papierstreifen oder aus vernagelten Holzkisten bestand, ohne sichtbare Spuren eines Eingriffs beraubt worden sind.

Um derartigen Unregelmässigkeiten vorzubeugen, wird den Absendern in ihrem eigenen Interesse dringend empfohlen, Poststücke ohne Wertangabe, die Uhren enthalten, ebenfalls zu plombieren oder zu versiegeln.

Colis postaux à destination de l'étranger; emballage et fermeture

(PTT) Selon les dispositions de l'arrangement international concernant les colis postaux, chaque colis à destination de l'étranger doit être emballé et fermé d'une manière qui réponde au poids et à la nature du contenu, ainsi qu'au mode de transport et à sa durée. L'emballage et la fermeture doivent préserver le contenu de façon que celui-ci ne puisse être détérioré ni par la pression, ni par les manipulations successives; ils doivent être tels qu'il soit impossible de porter atteinte au contenu sans laisser une trace apparente de violation.

Tous colis avec valeur déclarée doit être scellé par des cachets identiques à la cire, par des plombs ou par un autre moyen efficace, avec empreinte ou marque spéciale uniforme de l'expéditeur.

Pour les colis postaux sans valeur déclarée, il n'est pas formellement exigé de fermeture au moyen de cachets à la cire ou de plombs, mais, d'une manière ou d'une autre, l'emballage et la fermeture de ces envois n'en doivent pas moins répondre aux exigences précitées. Or, ces derniers temps nombre d'envois de montres, dont l'emballage extérieur consistait en une boîte de carton fermée par des bandes de papier gommé ou en une caisse de bois clouée, furent spoliés, sans traces apparentes de violation.

Afin de prévenir de telles irrégularités, il est instamment recommandé aux expéditeurs, dans leur propre intérêt, de plomber ou de sceller aussi les colis sans valeur déclarée, contenant des montres.

Pacchi postali a destinazione dell'estero; imballaggio e chiusura

(PTT) Secondo l'accordo internazionale concernente i pacchi postali, ogni pacco a destinazione dell'estero deve essere imballato e chiuso adeguatamente al peso, alla natura del contenuto, nonché al genere e alla durata del trasporto. Tanto l'imballaggio quanto la chiusura devono proteggere il contenuto sì che non subisca danni per effetto di pressione o delle manipolazioni dell'invio durante il trasporto, e in modo che non lo si possa manomettere senza lasciar tracce visibili della manomissione.

Ogni pacco con valore dichiarato deve essere sigillato con suggelli identici di ceralacca, con piombi o con altro mezzo efficace portante un marchio o un punzone speciale e uniforme del mittente.

Per i pacchi senza valore dichiarato non è richiesta espressamente una chiusura con ceralacca o con piombi, per essi bastando una cautela qualunque sia che li assicuri e protegga nel senso delle prescrizioni surriferite. Ora, ultimamente, invii d'orologi il cui imballaggio esterno consisteva di una scatola di cartone con strisce di carta gommata, o di una cassa di legno chiodata, furono manomessi senza che si riscontrassero tracce apparenti della manomissione.

Per ovviare a questi inconvenienti, raccomandasi urgentemente ai mittenti, nel loro stesso interesse, di piombare e sigillare anche i pacchi senza valore dichiarato, quando contengano orologi.

140. 19. 6. 57.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 15. 6. 57.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen Changements	
		Fr.	
Goldbestand — Encasse or...	6 860 177 923.60	+	23 506 552.85
Devisen — Disponibilités à l'étranger:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	590 542 943.20		
andere — autres ..	63 413.92	—	24 781 062.08
Inlandportfeuille — Portfeuille effets sur la Suisse:			
Wechsel — Effets de change ..	124 147 684.48		
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions			1 309 810.17
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement ..	36 238 832.34	—	2 815 577.90
Wertschriften — Titres:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	208 000.—		
andere — autres ..	45 112 301.—		
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	16 966 302.54	+	5 552 845.38
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif ..	26 423 988.43	—	28 151.94
Zusammen — Total	7 699 881 389.51		
Passiven — Passif			
Eigene Gelder — Fonds propres ..	49 000 000.—		
Notenumlauf — Billets en circulation ..	5 464 314 355.—	+	8 829 280.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie ..	1 595 476 607.07		
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue ..	415 983 982.42	—	7 288 794.82
Sonstige Passiven — Autres postes du passif ..	175 106 445.02	—	1 415 689.24
Zusammen — Total	7 699 881 389.51		

Diskontsatz	selt 15. Mai 1957	Lombardzinsfuss	seit 15. Mai 1957
Taux officiel 2 1/2%	dep. le 15 mai 1957	Taux officiel 3 1/2%	dep. le 15 mai 1957
d'escompte		pour avance	

Spezialdiskontsätze für Pflehtlagerwechsel seit 1. April 1957:
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1^{er} avril 1957:

a) für Pflehtlager in Lebens- und Futtermitteln pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et jourrages	1 1/2%	b) für übrige Pflehtlager pour autres stocks obligatoires	2%
---	--------	--	----

140. 19. 6. 57.

Die Wirtschaftslage im In- und Ausland

Nach den in Nr. 5 der monatlich erscheinenden «Volkswirtschaft» veröffentlichten Ergebnissen der Statistik des Volkseinkommens betrug dieses im Jahre 1956 rund 25 Mrd. Fr. oder 6% mehr als im Vorjahr. Auf das Arbeitseinkommen entfielen davon 14,7 Mrd., auf das Geschäftseinkommen selbständig Erwerbender 4,6 Mrd. und auf das reine Kapitaleinkommen 5,4 Mrd. Fr.

Eine Untersuchung über die Steuerbelastung der Arbeitseinkommen der Arbeiter und Angestellten im Jahre 1956 hat ergeben, dass die Belastung des durchschnittlichen Bruttoverdienstes durch die direkten Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuern bei den Arbeitern auf 3,9% und bei den Angestellten auf 6,4% zurückgegangen ist, gegenüber 4,3% resp. 6,9% im Jahre 1955.

Der gleichen Nummer der «Volkswirtschaft» ist ferner u. a. zu entnehmen, dass der Fremdenverkehr einen bis anhin im März noch nie festgestellten Umfang aufwies, dass Ende 1956 1557 Gesamtarbeitsverträge registriert waren, dass gemäss der Viehzählung vom April 1957 rund 45% des gesamten Rindviehbestandes der Braunvieh- und rund 50% der Simmenthaler Fleckviehrasse angehören.

Im weiteren sind der Nummer zwei Mitteilungen der Kommission für Konjunkturbeobachtung als Beilagen beigegeben (Die Wirtschaftslage im In- und Ausland; Konjunkturentwicklung und Teuerungsbekämpfung).

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; besonders vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden können. Bestellungen sind an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III 520, zu richten.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern

STELLENMARKT

Wir suchen

initiativen Buchhalter

für die selbständige Führung unserer Buchhaltung. Erfordernisse: bilanzsicher, wenn möglich Besitz des eidg. Buchhalterdiploms. Kenntnisse im einschlägigen Steuerwesen erwünscht. — Bei Eignung Dauerstelle sowie Möglichkeit zum Eintritt in unsere Fürsorgeversicherung.

Handgeschriebene Offerten mit Bellage des Lebenslaufes und Angabe der Referenzen und Gehaltsansprüche sowie Mitteilung des frühesten Eintrittstermins sind zu richten an

GFELLER AG, APPARATEFABRIK, FLAMATT

Gemeinde Büllach Stellenausschreibung

Für unser Rechnungsbüro (Steueramt und Gutverwaltung) suchen wir tüchtigen und gewandten, jüngeren

Kanzlisten evtl. Kanzlistin

Anforderungen: Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre, gute Umgangsformen und rasche Auffassungsgabe, guter Rechner, gewandter Stenograph und Maschinenschreiber.

Geboten werden: interessante Tätigkeit, fortschrittliche Arbeitsbedingungen, Aufstiegsmöglichkeiten, Besoldung nach Vorbildung und Dienstjahren, Pensionskasse.

Anmeldung mit allen erforderlichen Beilagen: Photo, Lebenslauf, Schriftprobe, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen sind bis 30. Juni 1957 dem Gemeinerat Büllach einzureichen.

Büllach, den 15. Juni 1957

Der Gemeinderat

Der
STELLENMARKT
erscheint jeden
Mittwoch

Employé de bureau

désirant se créer dans le canton de Neuchâtel une situation stable et intéressante, capable de diriger seul par la suite une branche concernant le bâtiment, pour laquelle il serait mis au courant, est prié d'adresser offre manuscrite avec prétentions et photographie sous chiffre P 4743 N à Publicitas Neuchâtel.

Vorteilhafte Kapitalanlage

Bis auf weiteres geben wir ab
3 3/4 % Obligationen unserer Bank, auf 3 Jahre fest.
4 % Obligationen, auf 5 Jahre fest, auf den Namen oder Inhaber lautend.
Für Einlagen auf Sparheft vergüten wir 2 3/4 %
für unbeschränkte Beträge.

Volksbank von Sierre (Siders)

Kapital und Reserven 2 330 000 Franken
Gegründet 1912
Mitglied des Lokalbankenverbandes

In Basel (Dreispietzareal)

Fabrikations-, Lager- und Bureaugebäude

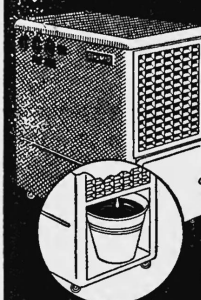
mit Geleiseanschluss und grosser Strassenfront in prima Bauzustand, 2500 m² Nutzfläche, Waren- und Personenlift, Garage, Zentralheizung und Klimaanlage

zu verkaufen

Anfragen von Selbstinteressenten erbeten unter Chiffre S 8421 Q an Publicitas Basel.

Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

Schäden durch
Feuchtigkeit?



Sichere Abhilfe schaffen die automatischen
**Elektro-Entfeuchter
DEHUMYD**

Ohne Chemikalien; wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgrösse und Temperatur. - Vorteilhaft für Bau-Austrocknung. Günstige Mietbedingungen.

Fabrikation und Vertrieb

Pretema AG

ZÜRICH 2 DREIKÖNIGSTR. 49

Tel. (051) 27 51 26 / 23 90 75

f Automatenstahl

FISCHER & CO.
REINACH 6

Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi 8 juillet 1957, à 11 h. 15, à l'Hôtel «Maison Blanche», à Loèche-les-Bains.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1956.
- 2° Comptes et bilan pour l'exercice 1956. Rapport des contrôleurs.
- 3° Décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
- 4° Répartition du bénéfice.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires, dès le 24 juin 1957, au siège de la société, à Loèche-les-Bains. Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises par le bureau de la société, à Loèche-les-Bains, du 24 juin au 5 juillet 1957 sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt délivré par un établissement financier.

Loèche-les-Bains, le 14 juin 1957.

Le conseil d'administration.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies

Société anonyme ayant son siège à

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 1^{er} juillet 1957, à 11 heures, au «Vieux Manoir», à Meyriez près Morat.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée du 13 juin 1956.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1956.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Votation sur l'approbation des comptes et du rapport de gestion.
- 5° Décharge au conseil d'administration et au comité de direction.
- 6° Décision sur l'emploi du bénéfice net.
- 7° Nomination statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur des comptes, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont déposés au siège social, à Genève, rue de St-Jean 19, au siège commercial, rue de la Serre 15, à La Chaux-de-Fonds, et à la succursale de Bienne, rue du Chantier 9, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration.

Mefina S.A., Fribourg

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

du mercredi 3 juillet 1957, à 11 heures, à Genève, 5, avenue de Châtelaine.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice 1956.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décision sur la répartition du bénéfice.
- 5° Votation de décharge à l'administration.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins avant l'assemblée, prouver sa qualité de possesseur d'actions auprès de MM. E. Gutzwiller & Cie, banquiers, Kaufhausgasse 7, Bâle.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1956, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront déposés auprès du siège de la société, à Fribourg, et auprès de MM. E. Gutzwiller & Cie, Bâle, à la disposition des actionnaires, à partir du 19 juin 1957.

Fribourg, le 14 juin 1957.

Le conseil d'administration.

Chemin de fer Viège-Zermatt

Conformément à la décision prise par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 15 juin 1957, les coupons suivants sont payables à dater du 17 juin 1957, aux domiciles habituels:

coupons N° 26 des actions de priorité, 1^{er} rang, par 5 fr. brut, sous déduction des impôts fédéraux de 30%, soit 3 fr. 50 net;
coupon N° 4 des actions de priorité, 2^e rang, par 4 fr. brut, sous déduction des impôts fédéraux de 30%, soit 2 fr. 80 net;
coupon N° 21 des actions ordinaires, par 4 fr. brut, sous déduction des impôts fédéraux de 30%, soit 2 fr. 80 net.

Le conseil d'administration.

Compagnie du Chemin de fer d'Yverdon à Ste-Croix

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le samedi 29 juin 1957, au «Grand Hôtel des Rasses», aux Rasses près de Ste-Croix, en
assemblée générale ordinaire
à 16 heures (feuille de présence dès 15 h. 30), avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social, à Yverdon.

Les cartes d'admission à cette assemblée peuvent être retirées jusqu'au 27 juin 1957, sur l'indication des numéros d'actions, au siège social, à Yverdon, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ainsi qu'auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève.

Le conseil d'administration.

Aller:		Retour:			
Train spécial	Trains réguliers				
Yverdon dép. 14.50	Ste-Croix dép. 17.38	18.33	19.26	21.18	
Ste-Croix arr. 15.30	Yverdon arr. 18.20	19.15	20.06	21.58	

Un autocar sera à la disposition de Messieurs les actionnaires en gare de Ste-Croix pour Les Rasses.

GRIESSER AG., AADORF (TG)

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 5. Juli 1957, 16.30 Uhr, in das Bureau der Gesellschaft, in Aadorf (Thurgau), eingeladen.

Verhandlungen:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 10. Juli 1956.
2. Entgegennahme des Berichtes für das Geschäftsjahr 1956/57. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Eintrittskarten zu dieser Versammlung können gegen genügenden Ausweis bis zum 4. Juli 1957 bei der Direktion in Aadorf (Thurgau) bezogen werden.

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 25. Juni 1957 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Aadorf (Thurgau), den 19. Juni 1957.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident und Delegierte:
F. Griesser.

Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 13. Juni 1957 hat beschlossen, vom Geschäftsergebnis des Jahres 1956 eine

Dividende von 5%

oder brutto Fr. 22.50 pro Aktien auszurichten.

Die Auszahlung der Dividende erfolgt ab heute gegen Abgabe des Aktiencoupons Nr. 5 der neuen Couponbogen unter Abzug der Verrechnungs- und Couponsteuer bei den nachstehend genannten Einlösungsstellen:

Kantonalbank von Bern in Bern und deren Filialen
Spar- und Leihkasse in Bern
Schweizerischer Bankverein in Zürich

Bern, den 14. Juni 1957.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden (Schweiz)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 5. Juli 1957, vormittags 10.15 Uhr, im Gemeinschaftshaus «Martinsberg» der Gesellschaft, in Baden

Verhandlungsgegenstände:

1. Entgegennahme der Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1956/57.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. März 1957.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von 72 Millionen auf 81 Millionen Franken.
8. Beschlussfassung über die Aenderung der Statuten.

Stimmkarten für die Inhaberkarten, Serie A, werden bis und mit Montag, den 1. Juli 1957, gegen Hinterlegung dieser Aktien

am Sitze der Gesellschaft
beim Schweizerischen Bankverein in Basel
bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
und Winterthur
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich
bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich
bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel
bei den Herren Pietet & Cie. in Genf

durch diese Depotstellen abgegeben.

Die Stimmkarten für die Namensaktien, Serie B, werden nur am Gesellschaftssitze in Baden auf Verlangen der Herren Namensaktionäre bis und mit Montag, den 1. Juli 1957, ausgegeben. Stimmberechtigt ist, wer am 19. Juni 1957 im Aktienregister eingetragen ist. Während der Zeit vom 19. Juni bis zum 5. Juli 1957, d. h. bis nach stattgehabter Generalversammlung, werden keine Uebertragungen von Namensaktien vorgenommen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 24. Juni an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf. Der Geschäftsbericht wird den Herren Aktionären auf Wunsch zugesandt.

Baden, den 19. Juni 1957.

Der Verwaltungsrat.

Regional Vertreter

A. KUSTER & CO. - Rigistrasse 9
Tel. (051) 26 66 70 - ZÜRICH

MATERA S.A. - Leonhardstrasse 37
Tel. (061) 22 37 05 - BASEL

SODREX S.A. - 19, Croix d'Or
Tel. (022) 24 23 44 - GENEVE

ALLEMAND Fres. - Quai du Haut 36
Tel. (032) 37 04 2 - BIENNE

MOLINARI & CI. - C.so Pestalozzi 9
*Tel. (091) 27 80 1 - LUGANO

Unentbehrlich
für Archive,
Gestelle,
Lager, usw.



Hotelgesellschaft Zermatt AG., Zermatt

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 6. Juli 1957, im Hotel «National», in Zermatt.

Versammlung der Prioritätsaktionäre um 14 Uhr.
Versammlung der Stammaktionäre um 14.30 Uhr.

Traktandum: Erhöhung des Aktienkapitals.

Die Anträge auf die entsprechende Abänderung der Statuten sind vom 25. Juni 1957 an im Bureau der Gesellschaft in Zermatt zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zu den Generalversammlungen können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 24. Juni bis 3. Juli 1957 beim Schweizerischen Bankverein in Lausanne und bei der Schweizerischen Spar- & Kreditbank in Brig bezogen werden.

Zermatt, den 15. Juni 1957.

Die Verwaltung.

Hotelgesellschaft Zermatt AG., Zermatt

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 6. Juli 1957, um 15 Uhr, im Hotel «National», in Zermatt.

Traktanden: die statutarischen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 22. Juni 1957 an bei der Schweizerischen Spar- & Kreditbank in Brig zur Einsichtnahme aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 24. Juni bis 3. Juli 1957 beim Schweizerischen Bankverein in Lausanne und bei der Schweizerischen Spar- & Kreditbank in Brig bezogen werden.

Zermatt, den 15. Juni 1957.

Die Verwaltung.

Zürichbergbahn-Gesellschaft

Die für das Geschäftsjahr 1956 festgesetzte Dividende wird von heute an gegen Einlieferung von Coupon Nr. 69 an der Couponkasse der AG. Leu & Co., Zürich, ausbezahlt.

Zürich, 18. Juni 1957.

Der Verwaltungsrat.

FAVOR S.A., GENÈVE

en liquidation

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le samedi 29 juin 1957, au siège de la société, 2, place des Eaux-Vives, à 10 heures, en

assemblée générale ordinaire

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du liquidateur sur la gestion et les comptes de l'exercice 1956.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1956.
- 4° Décharge au liquidateur.
- 5° Nomination d'un contrôleur pour l'exercice 1957.
- 6° Divers.

Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs actions au siège de la société avant le 29 mai 1957 et sont avisés que le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et du contrôleur seront à leurs disposition au siège de la société, dès le samedi 19 juin 1957.

Genève, le 18 juin 1957.

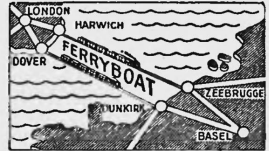
Le liquidateur: A. Wittwer.



LLOYD BRASILEIRO

Patrimonio Nacional RIO DE JANEIRO
 offeriert Ihnen
 einen erstklassigen Dienst nach
RECIFE, RIO DE JANEIRO
SANTOS, PARANAGUA, RIO GRANDE
PORTO ALEGRE

Generalagenten für die Schweiz
SPEDITIONS AG., BASEL 13
 Rheinhafen St. Johann 2 - Tel. (061) 22 79 58



MAT Transport LTD
 BASEL LONDON ZÜRICH

INKASSO

überall durch
DUN
 Zürich, in Gassen 4
 Telefon (051) 27 08 30

Sicher vor Feuer und Einbruch?

Stahlmöbel oder dünnwandige Tresore bieten keine Sicherheit!
 Alles, was von persönlichem oder allgemeinem Wert ist, kann nur in einem richtigen Kassenschrank aufbewahrt werden.

Kassenschränke

In bewährter, garantierter feuer-, sturz- und einbruchsicherer, moderner Ausführung, liefert seit 1881 (Occasionen)

KASSENBAU «BERNA»

Güttingen bei Bern, Worbstraße 18f
 Telefon (031) 4 22 83 oder 4 29 09

Emprunt 4 1/4% Forces Motrices Bernoises S.A. 1957

de Fr. 20 000 000

destiné à procurer à la Société de nouveaux moyens pour participer à la construction d'usines hydroélectriques, pour construire de propres usines et des installations de transport d'énergie, de même que pour consolider la dette flottante. Une augmentation de l'emprunt à fr. 25 000 000 au maximum demeure réservée pour le cas où les souscriptions dépasseraient le montant de fr. 20 000 000.

Modalités de l'emprunt: Intérêt 4 1/4%, coupons annuels au 1er juillet. **Durée de l'emprunt 12 ans** avec faculté pour les Forces Motrices Bernoises S. A. de rembourser l'emprunt après un délai de 10 ans.

Titres de fr. 1000 au porteur. Cotation de l'emprunt aux bourses de Berne, Bâle, Genève, Lausanne et Zurich.

Prix de souscription 99,40 %
 plus 0,60% moitié du timbre fédéral sur les obligations.

Souscription du 18 au 25 juin 1957, à midi.

Le prospectus ainsi que les bulletins de souscription peuvent être obtenus aux guichets des banques sur toutes les places bancales en Suisse.

Banque Cantonale de Berne
Union des Banques Cantoniales Suisses
Syndicat de Banques Bernoises
Cartel de Banques Suisses

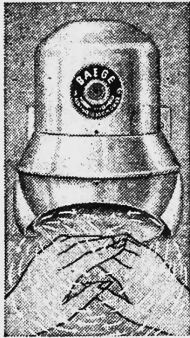
Bauland

in Industriezentrum zu verkaufen.
 Offerten unter Chiffre S 65766 G an
 Publicitas St. Gallen.

Suche

Darlehen

auf ganz sicherer Hinterlage (Bauland). Hoher Zins.
 Offerten unter Chiffre T 65767 G an
 Publicitas St. Gallen.



Sauberkeit - Hygiene!

Innert kurzer Zeit viele grosse Industrien, Verwaltungen und Betriebe mit unseren besten

Baeg- und Progress-Händetrocknern

ausgerüstet.

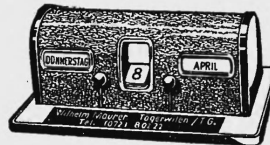
- Erstklassige Referenzen.
- Billig in der Anschaffung.
- Keine Wartung.

Machen auch Sie einen Versuch, er wird sich lohnen.
 Vorführung unverbindlich durch
 A. & K. Willimann, Basel 18, Telefon (061) 34 60 47

Gegen Grundpfand I. Rang Fr. 60 000

gesucht. Circa 50 Prozent des Wertbestandes auf Grundstück in Zürich 7, teils überbaut. Zins nach Vereinbarung. Auch Kauf oder Finanzierung für Bau größerer Villa möglich gegen Anteil. - Offerten unter Chiffre SA 6044 Z an Schweizer Annoncen AG, ASSA, Zürich 23.

Dauerkalender - Werbegeschenk



Beschrieb und Preisliste anfordern beim schweizerischen Generalvertreter
 Wilh. Maurer, Tägerwilen (TG).

Nähe Lausannes

Fabrikgebäude

zirka 3000 m² gedeckte Fläche mit eigenem Wasser und viel Umgelände zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre Hab 1214 an Publicitas Bern.

Werbegeschenke

Alle Neuheiten

auf dem Sektor Werbegeschenk sind eingetroffen. Besuchen Sie meine hochinteressante Ausstellung oder lassen Sie sich ohne Verpflichtung bemusterte Vorschläge unterbreiten.

Oscar Fberli

Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke Zürich 2
 Scheideggstr. 119, Tel. 45 57 97

St. Gallische Creditanstalt

Gegründet 1854 **ST. GALLEN** Marktplatz 1

Wir kündigen hiermit alle bis 31. Dezember 1957 kündbaren

Obligationen und Kassenscheine unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.

St. Gallen, den 19. Juni 1957 **Die Direktion**

MRP S.A., ALLE

Manufacture de boîtes de montres

Convocation de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le samedi 29 juin 1957, à 17 heures, au siège de la société.

TRACTANDA:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du contrôleur et approbation des comptes de l'exercice 1956.
- 3° Réélection du conseil d'administration.
- 4° Divers et Imprévus.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à partir de ce jour, au bureau de la société.